



## Motus CV, Motus CS

**SK** Návod na používanie ..... 3



## Obsah

SK

<b>1</b>	<b>Úvod.....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Popis výrobku .....</b>	<b>7</b>
2.1	Funkcia .....	7
2.2	Prehľad výrobku.....	7
<b>3</b>	<b>Použitie v súlade s určením.....</b>	<b>9</b>
3.1	Účel použitia .....	9
3.1.1	Zvláštnosti pri prevedení CLT .....	9
3.2	Indikácie .....	9
3.3	Kontraindikácie.....	9
3.3.1	Absolútne kontraindikácie .....	9
3.3.2	Relatívne kontraindikácie .....	9
3.4	Kvalifikácia .....	9
<b>4</b>	<b>Bezpečnosť.....</b>	<b>9</b>
4.1	Význam varovných symbolov .....	9
4.2	Bezpečnostné upozornenia k montážnym a nastavovacím prácam .....	9
4.3	Bezpečnostné upozornenia k používaniu .....	10
4.4	Sprievodné javy .....	13
4.5	Ďalšie upozornenia.....	13
4.6	Typový štítok a výstražné štítky .....	13
<b>5</b>	<b>Dodanie .....</b>	<b>14</b>
5.1	Rozsah dodávky .....	14
5.2	Voliteľné možnosti .....	14
5.3	Uschovanie .....	14
5.3.1	Uschovanie pri dennom používaní .....	14
5.3.2	Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti .....	14
<b>6</b>	<b>Sprevádzkovanie.....</b>	<b>14</b>
6.1	Montáž .....	14
<b>7</b>	<b>Nastavenia a pokyny k montáži.....</b>	<b>15</b>
7.1	Predpoklady .....	15
7.2	Bezpečnostné upozornenia k montáži .....	16
7.3	Nastavenie hnacích kolies .....	16
7.3.1	Horizontálne prestavenie hnacích kolies .....	17
7.3.2	Vertikálne nastavenie hnacích kolies .....	17
7.3.3	Nastavenie odklonu hnacieho kolesa .....	18
7.3.4	Nastavenie rozchodu kolies .....	20
7.3.5	Nastavenie nástrčnej osky .....	20
7.3.6	Nastavenie úchopových obručí.....	21
7.4	Nastavenie riadiacich kolies.....	21
7.4.1	Nastavenie naklonenia riadiacej hlavy .....	21
7.4.2	Prestavenie riadiacich kolies.....	22
7.5	Nastavenie parkovacích brzd .....	23
7.5.1	Nastavenie kolenných pákových brzd .....	23
7.5.2	Nastavenie nožnicových brzd .....	23
7.5.3	Nastavenie brzdnej sily bubnovej brzdy .....	24
7.6	Nastavenie chrbtovej opierky .....	24
7.6.1	Nastavenie výšky chrbtovej opierky .....	24
7.6.2	Nastavenie uhla chrbtovej opierky .....	25
7.7	Nastavenie chrbtového poľahu/poľahu sedadla .....	25
7.7.1	Nastavenie chrbtového poľahu .....	25
7.7.2	Nastavenie poľahu sedadla .....	26
7.8	Nastavenie opierok nohy .....	27
7.8.1	Nastavenie dĺžky predkolenia .....	27
7.8.2	Nastavenie uhla opierok nohy .....	27
7.8.3	Nastavenie lýtkového polstrovania na výškovo otáčateľnej opierke nohy .....	28

7.9	Nastaviť bočné diely .....	28
7.10	Nastavenie ochrany proti prevráteniu .....	29
7.11	Nastavenie panvového pásu .....	30
<b>8</b>	<b>Preberanie .....</b>	<b>30</b>
8.1	Konečná kontrola .....	30
8.2	Preprava k zákazníkovi .....	31
8.3	Preberanie výrobku .....	31
<b>9</b>	<b>Použitie .....</b>	<b>31</b>
9.1	Pokyny k použitiu .....	31
9.2	Nasadanie a preprava .....	31
9.3	Opierky nohy .....	32
9.3.1	Odobratie a upevnenie opierok nôh .....	33
9.3.2	Vyklopenie a sklopenie stúpadla .....	34
9.3.3	Odobratie a upevnenie lýtkového pásu .....	34
9.3.4	Nastavenie uhla na výškovo otáčateľnej opierke nohy .....	35
9.3.5	Nastavenie opierok nohy .....	35
9.4	Poľah sedadla a chrbtový poľah .....	35
9.4.1	Odobratie a upevnenie sedacieho vankúša .....	35
9.4.2	Odobratie a upevnenie polstrovania chrbtovej časti .....	36
9.5	Chrbtová opierka .....	37
9.6	Bočnice .....	37
9.6.1	Nastavenie výšky lakťovej opierky .....	38
9.6.2	Odobratie bočníc .....	39
9.6.3	Odmontovanie polstrovanej lakťovej opierky .....	40
9.7	Posuvné rukoväte .....	40
9.7.1	Nastavenie výšky posuvných rukovätí .....	40
9.7.2	Odobratie posuvných rukovätí .....	41
9.8	Stabilizačná tyč .....	41
9.9	Hnacie kolesá .....	42
9.9.1	Odobratie a nasadenie hnacích kolies .....	42
9.9.2	Ochrana spíc .....	43
9.10	Riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies .....	43
9.10.1	Postup pri ťažkom chode .....	43
9.11	Brzdy .....	44
9.11.1	Používanie parkovacích brzd .....	44
9.11.2	Bubnová brzda .....	45
9.12	Ochrana proti prevráteniu a pomôcka naklápania .....	46
9.12.1	Aktivácia a deaktivácia ochrany proti prevráteniu .....	46
9.12.2	Používanie pomôcky naklápania .....	47
9.13	Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom .....	47
9.14	Predĺženie rázvoru kolies .....	48
9.15	Tranzitné kolieska .....	48
9.15.1	Používanie tranzitných koliesok .....	48
9.16	Panvový pás (bezpečnostný pás) .....	49
9.17	Terapeutický stolík .....	50
9.18	Ďalšie voliteľné možnosti .....	51
9.19	Demontáž a preprava .....	51
9.20	Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) .....	52
9.20.1	Potrebné príslušenstvo .....	53
9.20.2	Použitie výrobku vo vozidle .....	53
9.20.3	Obmedzenia pri používaní .....	57
9.21	Starostlivosť .....	58
9.21.1	Čistenie .....	58
9.21.1.1	Čistenie rukou .....	58
9.21.1.2	Čistenie sedacieho vankúša .....	58
9.21.1.3	Čistenie pásov .....	59
9.21.2	Dezinfekcia .....	59

---

<b>10</b>	<b>Údržba a oprava</b> .....	<b>60</b>
10.1	Údržba.....	60
10.1.1	Intervaly údržby.....	60
10.1.2	Obsah údržby.....	60
10.2	Oprava.....	61
10.2.1	Výmena duše, ochranej vložky ráfika a pneumatík.....	61
<b>11</b>	<b>Likvidácia</b> .....	<b>62</b>
11.1	Upozornenia k likvidácii.....	62
11.2	Upozornenia k opätovnému použitiu.....	62
<b>12</b>	<b>Právne upozornenia</b> .....	<b>62</b>
12.1	Ručenie.....	63
12.2	Záruka.....	63
12.3	Životnosť.....	63
<b>13</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>63</b>
<b>14</b>	<b>Prílohy</b> .....	<b>65</b>
14.1	Hraničné hodnoty pre invalidné vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku.....	65
14.2	Potrebné náradie.....	65
14.3	Uťahovacie momenty skrutkových spojov.....	65

# 1 Úvod

## INFORMÁCIA

Dátum poslednej aktualizácie: 2020-03-19

- ▶ Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento dokument a dodržte bezpečnostné upozornenia.
- ▶ Nechajte sa odborným personálom naučiť do bezpečného používania výrobku.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál, ak máte otázky k výrobku alebo ak sa vyskytli problémy.
- ▶ Každú závažnú nehodu v súvislosti s výrobkom, predovšetkým zhoršenie zdravotného stavu, nahláste výrobcovi a zodpovednému úradu vo vašej krajine.
- ▶ Uchovajte tento dokument.

## INFORMÁCIA

- ▶ Nové informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku a stiahnutia výrobkov z trhu, ako aj vyhlásenie o zhode, získate na e-mailovej adrese [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane).
- ▶ Tento dokument si môžete vyžiadať ako súbor PDF na e-mailovej adrese [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane). Súbor PDF je možné zobrazíť aj vo zväčšenej podobe.

Získali ste výrobok, ktorý vám umožní mnohostranné každodenné použitie doma a vonku.

Pred používaním výrobku sa oboznámte s manipuláciou, funkciou a používaním výrobku, aby ste vylúčili poranenia akéhokoľvek druhu. Predložený návod na použitie vám sprostredkuje k tomu potrebné poznatky.

### **Dodržiavajte predovšetkým nasledovné:**

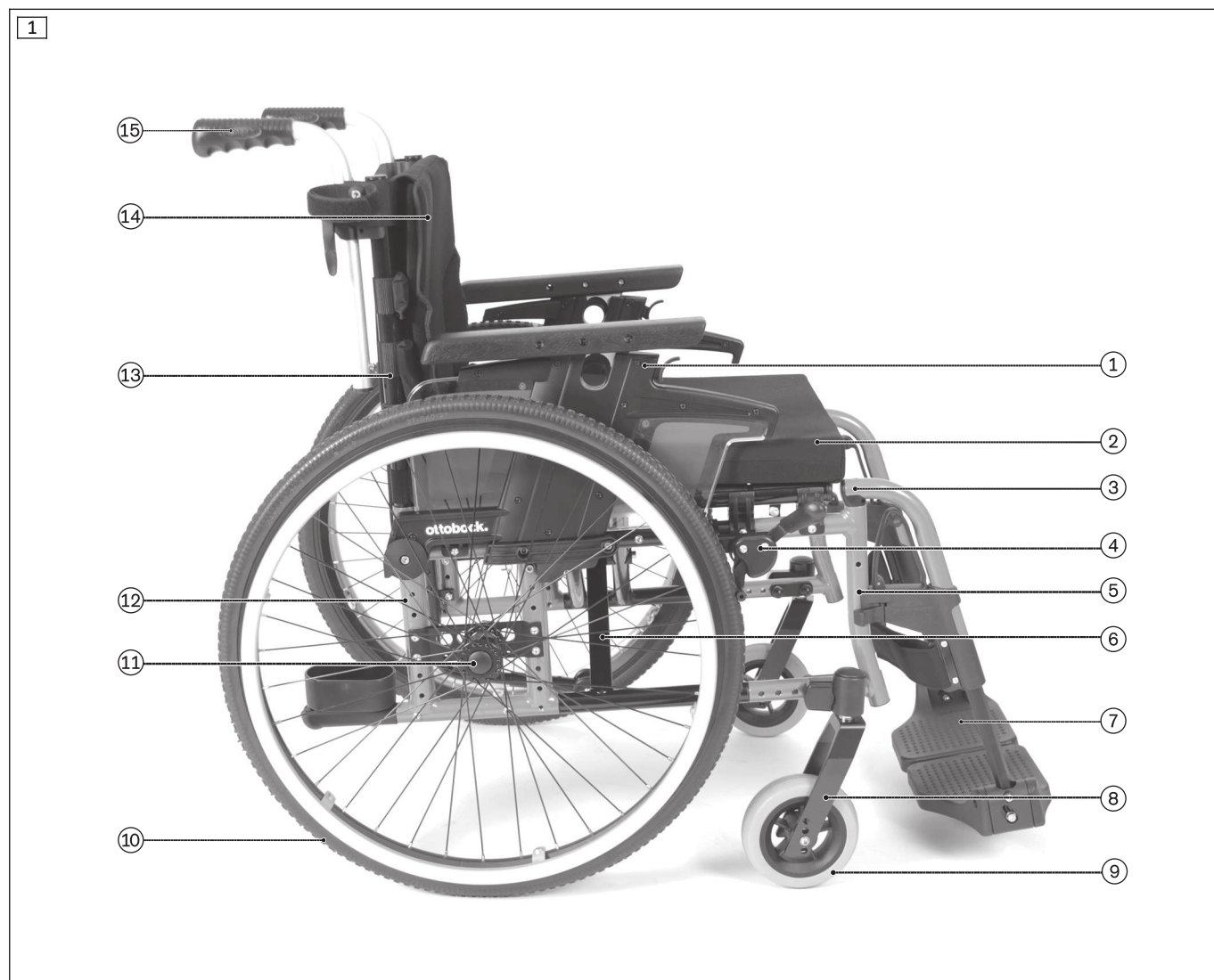
- Všetkých používateľov a/alebo ich sprevádzajúce osoby musí odborný personál poučiť ohľadne obsluhy výrobku. Používateľom a/alebo sprevádzajúcim osobám sa predovšetkým musia vysvetliť zvyškové riziká pomocou bezpečnostných upozornení návodu na použitie (používateľ).
- Výrobok bol prispôsobený potrebám používateľa. Dodatočné zmeny smie vykonávať iba odborný personál. Odporúčame **1 x ročne** vykonať kontrolu prispôsobenia výrobku, aby sa dlhodobo zaručilo optimálne zabezpečenie. Prispôsobenie sa vyžaduje najmä u používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) najmenej **1 x polročne**.
- Váš výrobok sa môže odlišovať od zobrazených variant. Na vašom výrobku nie sú namontované predovšetkým všetky voliteľné možnosti, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny oproti tomuto vyhotoveniu, opísanému v tomto návode na použitie.

## 2 Popis výrobku

### 2.1 Funkcia

Invalidný vozík slúži výhradne na dopravu jednej osoby na sedadle.  
Invalidný vozík sa môže používať na pevnom podklade vnútri a vonku.

### 2.2 Prehľad výrobku

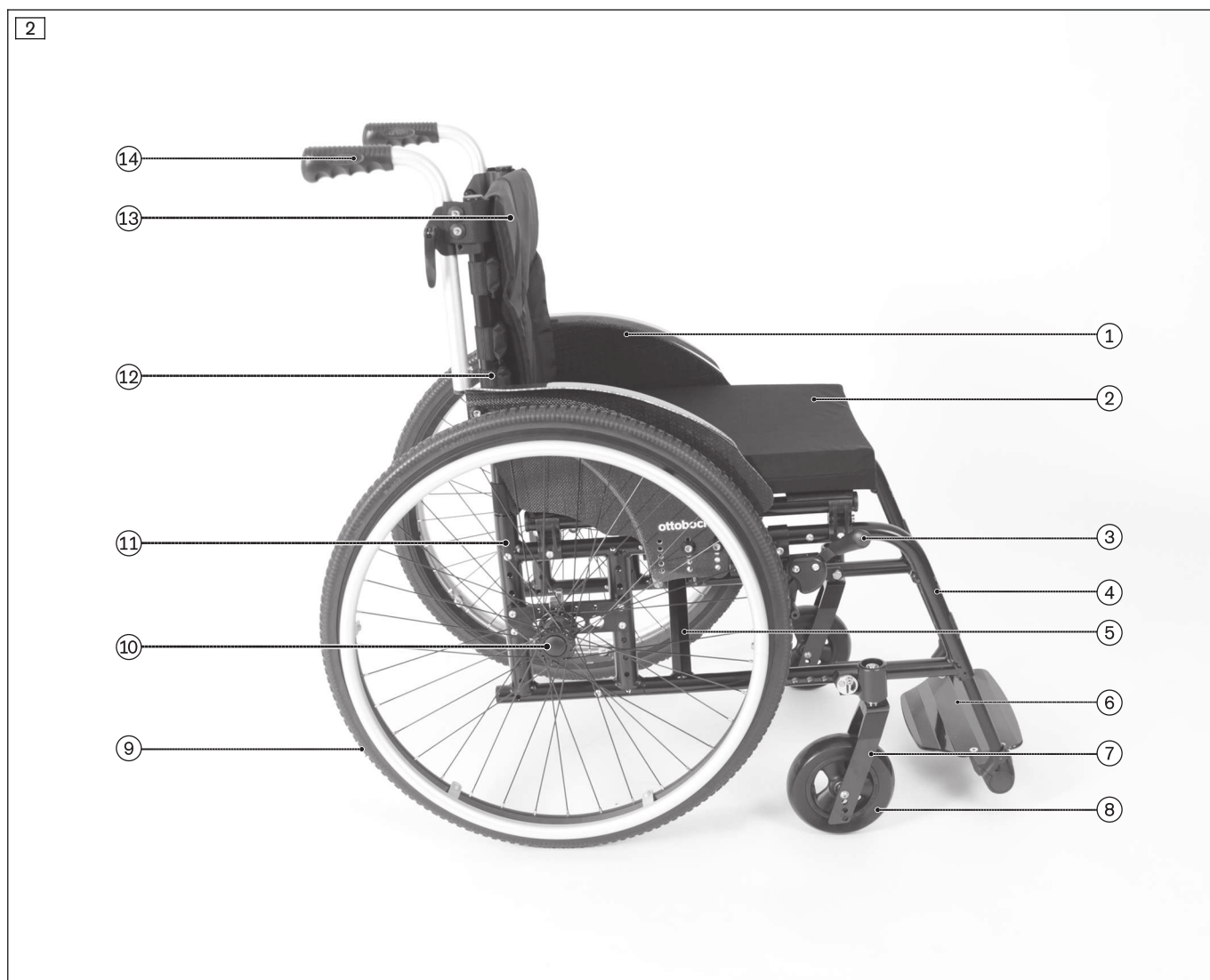


#### Motus CV

**Maximálne zaťaženie:**125 kg (140 kg s dvojitou krížovou vzperou)

Vďaka svojej geometrii rámu umožňuje invalidný vozík precízne vedenie nôh. Opierky nohy je možné sklopiť a odobrať.

1	Bočnica	9	Riadiace koleso
2	Sedadlo/sedacia podložka	10	Hnacie koleso s úchopovou obručou
3	Opierka nohy (odoberateľná)	11	Uvoľňovacie tlačidlo nástrčnej osky
4	Kolená páková brzda	12	Zadný rám
5	Predný rám	13	Chrbtová rúrka
6	Krížová vzpera	14	Chrbtový diel/chrbtový poťah
7	Stúpadlo (delené)	15	Posuvná rukoväť
8	Vidlica riadiaceho kolesa		



**Motus CS**

**Maximálne zaťaženie:**125 kg (140 kg s dvojitou krížovou vzperou)

Vďaka svojej zatvorenej, pevnej geometrii rámu umožňuje invalidný vozík obzvlášť aktívnu jazdu. Použitá opierka nohy ostáva na invalidnom vozíku.

1	Bočnica	8	Riadiace koleso
2	Sedadlo/sedacia podložka	9	Hnacie koleso s úchopovou obručou
3	Kolenná páková brzda	10	Uvoľňovacie tlačidlo nástrčnej osky
4	Predný rám	11	Zadný rám
5	Krížová vzpera	12	Chrbtová rúrka
6	Stúpadlo (jednodielne spojené)	13	Chrbtový diel/chrbtový poťah
7	Vidlica riadiaceho kolesa	14	Posuvná rukoväť



## 3 Použitie v súlade s určením

Bezpečné použitie výrobku je zaručené iba pri používaní v súlade s určením podľa údajov uvedených v tomto návode na použitie. Za prevádzku bez nehôd je napokon zodpovedný používateľ.

### 3.1 Účel použitia

Invalidný vozík slúži ľuďom s dočasne alebo trvalo obmedzenou schopnosťou chôdze, neschopnosťou chôdze alebo ataxiou chôdze na samostatnú dopravu a na dopravu za pomoci inej osoby v rámci každodenného používania doma a v exteriéri.

Výrobok je vhodný pre používateľov, ktorých anatomia (napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) dovoľuje používanie výrobku v súlade s určením a ktorých koža je neporušená.

Invalidný vozík je možné používať výhradne s voliteľnými možnosťami, ktoré sú uvedené v objednávacom liste výrobku.

Spoločnosť Ottobock nepreberá žiadnu zodpovednosť za kombinácie so zdravotníckymi pomôckami a/alebo dielmi príslušenstva iných výrobcov okrem stavebnicového konštrukčného systému.

Výnimkou sú kombinácie hodnotené na ich účinnosť a bezpečnosť na základe dohody o kombináciách.

#### 3.1.1 Zvláštnosti pri prevedení CLT

Invalidný vozík disponuje vo vyhotovení CLT pevne zvarenými bočnými nosníkmi na uchytenie hnacích kolies, pevne zvareným chrbtovým dielom, ako aj pevne zvarenými uchyteniami riadiacich kolies. V prípade tohto odľahčeného prevedenia sa dodatočne nedá prestavovať napr. výška chrbtovej opierky a uhol chrbtovej opierky. Okrem toho, pri tomto prevedení nie je možná montáž určitých doplnkových dielov.

Z týchto dôvodov je tento invalidný vozík určený len pre skúsených, športovne aktívnych používateľov, ktorí na základe svojich fyzických schopností dokážu s invalidným vozíkom šikovne zaobchádzať. Pred zakúpením tejto verzie sa musí dôkladne prekontrolovať spôsobilosť používateľa (dostatočné fyziologické schopnosti).

### 3.2 Indikácie

- Ľahké až ťažké alebo úplné obmedzenia pohybu

### 3.3 Kontraindikácie

#### 3.3.1 Absolútne kontraindikácie

- Nie sú známe žiadne

#### 3.3.2 Relatívne kontraindikácie




- Chýbajúce fyzické alebo psychické predpoklady

### 3.4 Kvalifikácia


Montážne a nastavovacie práce smie vykonávať iba odborný personál. Pritom sa musia dodržiavať všetky zadania výrobcu a všetky platné zákonné ustanovenia. Ďalšie informácie si môžete vyžiadať v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane).

## 4 Bezpečnosť

### 4.1 Význam varovných symbolov

 <b>VAROVANIE</b>	Varovanie pred možnými závažnými nebezpečenstvami nehôd a poranení.
 <b>POZOR</b>	Varovanie pred možnými nebezpečenstvami nehôd a poranení.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Varovanie pred možnými technickými škodami.

### 4.2 Bezpečnostné upozornenia k montážnym a nastavovacím prácam

 <b>VAROVANIE</b>
<b>Chybné nastavovacie práce</b>
Pád, prevrátenie alebo chybné uchytenie používateľa v dôsledku nesprávnych nastavení
▶ Pokiaľ nie je opísané inak, nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.
▶ Pred testovaním zmien nastavenia so sediacim používateľom sa musia pevne utiahnuť všetky skrutkové spoje.
▶ Po zmenách nastavenia skontrolujte, či výrobok bezpečne funguje.

## 4.3 Bezpečnostné upozornenia k používaniu

### Nebezpečenstvá pri sprevádzkovaní

#### **VAROVANIE**

##### **Samostatná modifikácia nastavení**

Ťažké poranenia používateľa v dôsledku neprípustných zmien na výrobku

- ▶ Zachovajte nastavenia odborného personálu. Sami smiete prispôbiť iba tie nastavenia, ktoré sú popísané v kapitole „Použitie“ tohto návodu na použitie.
- ▶ V prípade problémov s nastavením sa obráťte na odborný personál, ktorý váš výrobok prispôbil.

#### **VAROVANIE**

##### **Nesprávne zaobchádzanie s obalovými materiálmi**

Nebezpečenstvo zadusenía v dôsledku zanedbanej povinnosti dozoru

- ▶ Dávajte pozor na to, aby sa obalové materiály nedostali do rúk deťom.

### Nebezpečenstvo poranenia rúk

#### **POZOR**

##### **Zaseknutie na dielcoch**

Zaseknutie, stlačenie dôsledkom nedostatočnej opatrnosti v oblasti nebezpečenstva.

- ▶ Pri poháňaní invalidného vozíka nesiahajte medzi hnacie koleso a parkovaciu brzdu, alebo medzi hnacie koleso a bočnicu.
- ▶ Nesiahajte medzi špice otáčajúceho sa hnacieho kolesa.
- ▶ Dbajte na to, aby ste sa nezasekli na páke parkovacej brzdy a na bočniciach alebo častiach rámu.

#### **POZOR**

##### **Pri brzdení úchopovými obručami dochádza k prehrievaniu.**

Popálenia ruky kvôli nedostatočnej ochrane rúk

- ▶ Pri jazde vysokými rýchlosťami noste rukavice určené pre invalidné vozíky.

### Nebezpečenstvá pri jazde

#### **VAROVANIE**

##### **Neprávné používanie parkovacej brzdy**

Pád následkom prudkého zabrzdzenia, odkotúľanie sa invalidného vozíka, poškodenie brzdy.

- ▶ Parkovaciu brzdu nepoužívajte na brzdenie počas jazdy.
- ▶ Invalidný vozík zaistíte na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním parkovacej brzdy.

#### **POZOR**

##### **Jazda bez skúseností**

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Manipuláciu si najskôr precvičte na rovnom, prehľadnom teréne.
- ▶ Naučte sa s istiacou podporou pomocníka, ako výrobok reaguje na presunutia ťažiska, napr. na tráte s klesaním, stúpaním, sklony alebo pri prekonávaní prekážok.

#### **POZOR**

##### **V invalidnom vozíku predchádzajte**

preklopeniu, prevráteniu kvôli zlému ťažisku

- ▶ Pri uchopení predmetov sa z invalidného vozíka príliš nevykláňajte.
- ▶ Pri prejazde stúpaním, prekážok pri stúpaniach alebo rámp, nakloňte hornú časť tela čo najviac dopredu. Ak používateľ nevie nakloniť hornú časť tela dopredu, sprievodná osoba ho/ju musí zo zadu zaistiť.

**⚠ POZOR****Riziková jazda**

Pád, prevrátenie dozadu v dôsledku nesprávneho prechádzania prekážok

- ▶ Cez prekážky (napr. schody, obrubníky) a na tratiach so spádom, stúpaniami a sklonmi jazdite pomaly.
- ▶ Prekážky nikdy neprekonávajte na šikmo. Prekážky prechádzajte vždy rovno (v uhle 90°).
- ▶ Pred prekonaním prekážok nadvihnite predné klesá.
- ▶ Zabráňte kolíziám s prekážkami a zoskakovaniu z obrubníkov/odpočívadiel na schodoch.
- ▶ Zabráňte jazde na nespevnenom podklade.

**⚠ POZOR****Chýbajúca stabilita preklopenia vozíka v dopravných prostriedkoch verejnej dopravy**

Prevrátenie, pád používateľa, poškodenie výrobku nesprávnym umiestnením

- ▶ Pri používaní invalidného vozíka v prostriedku verejnej dopravy vždy dodržiavajte aktuálne platné zákonné požiadavky a bezpečnostné upozornenia prevádzkovateľa prostriedku verejnej dopravy.
- ▶ V dopravnom prostriedku používajte pevne nainštalované sedadlá. Ak ste odkázaný(-á) na použitie vášho invalidného vozíka ako sedadla, využite, prosím, naplánované miesta pre invalidné vozíky a zaisťovacie prostriedky. Pri jazde sa vždy pevne držte.

**⚠ POZOR****Nesprávne správanie sa na železničných priecestiach**

Spadnutie, prevrátenie používateľa v dôsledku jazdnej chyby

- ▶ Cez železničné zariadenia a koľajnice prechádzajte iba na miestach, ktoré sú na to určené.
- ▶ Železničné priecestie prechádzajte tak, aby sa riadiace kolesá výrobku nemohli dostať do medzery medzi koľajnicou a povrchom vozovky.

**⚠ POZOR****Jazda za tmy**

Nehoda s inými účastníkmi cestnej premávky z dôvodu chýbajúceho osvetlenia

- ▶ Noste svetlé oblečenie alebo odev s reflexnými prvkami.
- ▶ Pripevnite na výrobok aktívny zdroj svetla.
- ▶ Dbajte na to, aby reflexné prvky na výrobku boli dobre viditeľné.

**Nebezpečenstvá pri prekonávaní prekážok****⚠ VAROVANIE****Prejazd schodov a prekážok bez pomoci**

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nedodržania pokynov k preprave

- ▶ Schody a prekážky prekonávajte pomocou sprevádzajúcich osôb.
- ▶ Použite zariadenia (napr. nájazdové rampy alebo výťahy).
- ▶ V prípade chýbajúcich zariadení požiadajte 2 pomocníkov, aby vás preniesli cez prekážku.

**⚠ VAROVANIE****Nesprávne nadvihnutie sprevádzajúcimi osobami**

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia na dieloch, ktoré sa uvoľňujú alebo nie sú určené na zdvíhanie

- ▶ Výrobok zdvíhajte iba na pevne zvarovaných konštrukčných dieloch (napr. hlavný rám).
- ▶ Výrobok nezdvíhajte na zoskrutkovaných ani namontovaných dieloch.

**⚠ VAROVANIE****Nízka svetlá výška pri voliteľnej možnosti „Odrážacia stolička“**

Prevrátenie, pád v dôsledku uviaznutia na terénnych prekážkach

- ▶ Pri invalidných vozíkoch s voliteľnou možnosťou „Odrážacia stolička“ majte na zreteli, že v závislosti od zvoleného nastavenia dĺžky predkolenia a prednej výšky sedadla môže byť podkročená minimálna svetlá výška **40 mm**.
- ▶ Nastavte svoj štýl jazdy na zníženú svetlú výšku a na terénnych prekážkach, napr. schodoch, obrubníkoch, prahoch dverí, buďte mimoriadne opatrní.

**Nebezpečenstvo pri existujúcom porušení kože****⚠ POZOR****Poškodenia kože**

Poškodenia kože alebo otlaky v dôsledku preťaženia

- ▶ Pred použitím a počas používania výrobku si kontrolujte kožu, či nie je porušená.
- ▶ Dbajte na svedomitú ošetrovanie kože, ako aj odľahčovanie tlaku prestávkami v používaní výrobku.
- ▶ Ak sa pri používaní vyskytnú poškodenia kože alebo iné problémy, výrobok prestaňte používať. Poradte sa s odborným personálom.

**Nebezpečenstvá spôsobené ohňom, horúčavou a chladom****⚠ POZOR****Extrémne teploty**

Podchladenie alebo popálenie v dôsledku kontaktu s konštrukčnými dielmi, zlyhanie dielov

- ▶ Výrobok nevystavujte extrémne vysokým teplotám (napr. slnečné žiarenie, sauna, extrémny chlad).
- ▶ Neodkladajte výrobok v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies.

**Nebezpečenstvá v dôsledku chybného použitia výrobku****⚠ VAROVANIE****Preťaženie**

Ťažké poranenia v dôsledku prevrátenia výrobku pri preťažení, poškodení výrobku

- ▶ Neprekračujte max. zaťaženie (pozri typový štítok a kapitolu „Technické údaje“).
- ▶ Prihliadajte na to, že určité diely príslušenstva a namontované diely znižujú zostávajúcu kapacitu zaťaženia.

**⚠ VAROVANIE****Prekročenie životnosti**

Závažné poranenia v dôsledku nedodržiavania pokynov výrobcu

- ▶ Používanie výrobku nad rámec uvedenej očakávanej životnosti vedie k zvýšeniu zvyškových rizík.
- ▶ Majte na zreteli uvedenú životnosť.

**⚠ VAROVANIE****Nesprávne tlačenie alebo ťahanie invalidného vozíka**

Spadnutie, prevrátenie v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Na tlačenie alebo prekonávanie prekážok sa smú používať výhradne posuvné rukoväte. Okrem toho by sa mala používať aj pomôcka naklápania.
- ▶ Ak by bola namontovaná stabilizačná tyč, **nesmie sa** používať na ťahanie ani posúvanie.
- ▶ Sprevádzajúca osoba musí pritom dbať na stabilitu a pevné uchopenie (obojsstranne).
- ▶ Pri poškodeniach sa musia posuvné rukoväte okamžite opraviť.

**⚠ POZOR****Použitie výrobku pri diagnostických prehliadkach a terapeutickom ošetrovaní**

Obmedzenie výsledkov prehliadok alebo účinnosti úprav v dôsledku vzájomného pôsobenia výrobku s použitými zariadeniami

- ▶ Dbajte na to, aby sa prehliadky a úpravy vykonávali výhradne za predpísaných podmienok.

**⚠ POZOR****Nekontrolované správanie počas jazdy, neočakávané zvuky alebo pachy**

Spadnutie, prevrátenie, kolízia s osobami alebo predmetmi v okolí v dôsledku porúch

- ▶ Pri rozpoznaní chýb, porúch a iných nebezpečenstiev, ktoré môžu viesť k poraneniu osôb, uveďte výrobok ihneď mimo prevádzku. Patria medzi ne nekontrolované pohyby, ako aj neočakávané, resp. dovtedy nezistené zvuky alebo pachy, ktoré sa výrazne odlišujú od stavu pri dodaní.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál.

**UPOZORNENIE****Použitie pri nesprávnych podmienkach okolia**

Poškodenie výrobku v dôsledku korózie alebo oderu

- ▶ Výrobok nepoužívajte v slanej vode.
- ▶ Dbajte na to, aby piesok ani iné častice nečistôt nenapadli uloženie kolies.

**4.4 Sprievodné javy**

Pri používaní výrobku by sa mohli vyskytnúť nasledujúce sprievodné javy:

- bolesti šije, svalov a kĺbov
- poruchy prekrvenia, riziko vzniku dekubitov

Pri ťažkostiach je potrebné kontaktovať lekára alebo terapeuta.

**4.5 Ďalšie upozornenia****INFORMÁCIA**












Napriek dodržaniu všetkých smerníc a noriem, ktoré sa musia aplikovať, je možné, že alarmové systémy (napr. v obchodných domoch) budú reagovať na váš výrobok. V takom prípade presuňte váš výrobok z oblasti iniciácie.

**INFORMÁCIA**

Sériové čísla potrebné pre spätné otázky a objednávky nájdete na typovom štítku. Vysvetlivky k typovému štítku obsahuje kapitola „Typový štítok“ (Typový štítok).

**4.6 Typový štítok a výstražné štítky**

Typové štítky sa nachádzajú na krížovej vzpere.


Nálepka/etiketa	Význam
	<b>A</b> Názov výrobku výrobcu
	<b>B</b> Označenie CE
	<b>C</b> Maximálne zaťaženie (pozri kapitolu „Technické údaje“)
	<b>D</b> Údaje o výrobcovi/adresa
	<b>E</b> Sériové číslo <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Dátum výroby <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbol pre zdravotnícku pomôcku (Medical Device)
	<b>H</b> <b>VAROVANIE!</b> Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Rešpektujte dôležité bezpečnostné informácie (napr. výstražné upozornenia, bezpečnostné opatrenia).
	<b>I</b> Označenie výrobku výrobcu pre variant výrobku
	<b>J</b> Sériové číslo (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Globálne číslo výrobku (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = rok výroby; WW = týždeň výroby; PP = miesto výroby; XXXX = poradové výrobné číslo

2) YYYY = rok výroby; MM = mesiac výroby; DD = deň výroby

3) UDI-PI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Nálepka/etiketa	Význam
	Zaistovací bod na upevnenie výrobku v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

## 5 Dodanie

### 5.1 Rozsah dodávky

- Invalidný vozík pripravený na použitie
- Návod na používanie
- Návod na použitie k príslušenstvám (podľa vybavenia)

### 5.2 Voliteľné možnosti

Základné vybavenie je možné prispôbiť osobným potrebám používateľa množstvom voliteľných možností. Pre použitie týchto voliteľných možností: vid' stranu 31 a nasl.

### 5.3 Uschovanie

#### 5.3.1 Uschovanie pri dennom používaní

Výrobok by sa mal odstaviť tak, aby bol chránený proti vonkajším vplyvom.

#### 5.3.2 Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti

Výrobok sa musí skladovať v suchu. Konkrétne údaje pre dlhšie skladovanie: vid' stranu 63.

Demontáž výrobku nie je potrebná.

Dbajte na dostatočný odstup od zdrojov tepla. Pri dlhšom odstavení alebo silnejšom zahriatí pneumatík (napr. v blízkosti vykurovacích telies alebo pri silnom slnečnom žiarení za okennými tabuľami) môže dôjsť k trvalej deformácii pneumatík.

Invalidné vozíky s PU pneumatikami (= pneumatika bez duše) by sa pri dlhšom skladovaní nemali odkladať so zatiahnutou kolennou pákovou brzdou, pretože by sa v takomto prípade mohli pneumatiky zdeformovať.

## 6 Spreádzkovanie

### 6.1 Montáž

#### ⚠ POZOR

#### Volne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri rozklápaní a skladaní invalidného vozíka chytajte výrobok len za určené konštrukčné diely.

#### ⚠ POZOR

#### Chýbajúca kontrola funkčnosti pred uvedením do prevádzky

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby nastavenia alebo montáže

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky prekontrolujte prednastavenia invalidného vozíka s istiacou podporou odborného personálu.
- ▶ Pri každej montáži prekontrolujte správne upevnenie hnacích kolies. Nástrčné osky musia byť pevne zaistené vo vodiacej objímke.
- ▶ Obzvlášť dbajte na bezpečnosť proti prevráteniu, ľahkú funkčnosť hnacích kolies a správne fungovanie brzd.

#### INFORMÁCIA

O demontáži/preprave: vid' stranu 51.

Na spreádzkovanie invalidného vozíka stačia tieto jednoduché činnosti:

- 1) Zasuňte hnacie kolesá do vodiacich objímok (vid' obr. 3):
  - Zatlačte tlačidlo nástrčnej osky.
  - Zastrčte hnacie koleso do vodiacej objímky a pustite tlačidlo nástrčnej osky.



- Nástrčné osky sa po pustení tlačidla nesmú dať odstrániť.
- 2) Rozloženie invalidného vozíka:
    - Uvoľnite skladací fixačný pás.
    - Dlaňami rozložte invalidný vozík (viď obr. 4; viď obr. 5).
  - 3) Príklopku chrbtového poľahu potiahnite nahor a suchým zipsom ju pevne pripevnite k poľahu sedadla (viď obr. 6).
  - 4) **Iba Motus CV:** V prípade potreby: namontujte opierky hlavy (viď stranu 33).
  - 5) Sklopte stúpadlá (viď stranu 34).
  - 6) **V prípade potreby:** nasadte sedací vankúš (viď stranu 35).



## 7 Nastavenia a pokyny k montáži

### 7.1 Predpoklady

#### **VAROVANIE**

##### **Chybné nastavovacie práce**

Prevrátenie, pád alebo chybné uchytenie používateľa v dôsledku nesprávnych nastavení

- ▶ Nastavovacie a montážne práce smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Smú sa vykonávať iba nastavenia, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- ▶ Nastavenia sa smú vykonávať iba v rámci prípustných rozsahov nastavenia, aby sa neohrozila stabilita (pozri túto kapitolu a kapitolu „Technické údaje“). V prípade otázok sa obráťte na servis výrobcu (adresy pozri na zadnej strane obálky).
- ▶ Kontroly vykonávajte iba za prítomnosti pomocnej osoby.
- ▶ Ak to nie je výslovne opísané, nesmú sa nastavovacie práce vykonávať s osobou sediacou vo výrobku.
- ▶ Pri všetkých kontrolách zaistite používateľa proti vypadnutiu.
- ▶ Skôr než budete testovať zmeny nastavenia so sediacim používateľom, pevne utiahnite všetky skrutkové spoje.
- ▶ Pred odovzdaním výrobku prekontrolujte, že výrobok bezpečne funguje.

**⚠ POZOR**

**Nezaistené skrutkové spoje**

Zovretie, stlačenie, prevrátenie, pád používateľa v dôsledku chyby pri montáži

- ▶ Po všetkých nastaveniach opäť pevne utiahnite všetky upevňovacie skrutky a upevňovacie matice. Dodržiavajte pri tom zadané ťahovacie momenty.
- ▶ Po uvoľnení skrutkových spojov so zaistením závitů nahradte tieto za nové skrutkové spoje so zaistením závitů alebo zaistite staré skrutkové spoje pomocou hmoty na zaistenie závitů so strednou pevnosťou (napr. Loctite 241).
- ▶ Samoistiacie skrutky a matice nahradte po demontáži za nové samoistiacie skrutky a matice.

Jemné prispôsobenia a nastavovacie práce by sa mali vždy vykonávať v prítomnosti používateľa. Počas nastavovacích prác by mal používateľ sedieť v invalidnom vozíku vzpriamene.

Pred nastavením sa musia dôkladne očistiť všetky diely výrobku.

Náradie potrebné na nastavovacie a údržbárske práce, ako aj ťahovacie momenty pre skrutkové spoje, sú uvedené v kapitole „Prílohy“ (viď stranu 65).

## 7.2 Bezpečnostné upozornenia k montáži

**⚠ VAROVANIE**

**Zmenený priemer/montážne pozície kolies**

Prevrátenie a pád používateľa v dôsledku blokujúcich kolies

- ▶ Zmena veľkosti a pozície vodiacich kolies, ako aj veľkosti hnacích kolies, môže viesť pri vysokých rýchlostiach k trepotaniu vodiacich kolies. Pri potrebnej zmene zabezpečte horizontálne vyrovnanie rámu invalidného vozíka (pozri kapitoly „Nastavenie hnacích kolies“ a „Nastavenie riadiacich kolies“).

**⚠ VAROVANIE**

**Chybná montáž odoberateľných kolies**

Prevrátenie a pád používateľa v dôsledku uvoľnených kolies

- ▶ Po každej montáži prekontrolujte správne nasadenie odoberateľných kolies. Nástrčné osky musia byť pevne zaistené v objímke kolesa.

**⚠ POZOR**

**Použitie nevhodného náradia**

Zovretie, stlačenie alebo poškodenie výrobku použitím nesprávneho náradia

- ▶ Na vykonávanie prác používajte iba náradie, ktoré je vhodné pre podmienky na pracovisku a u ktorého je zaručené použitie v súlade s určením, bezpečnosť a ochrana zdravia.
- ▶ Dodržiavajte údaje uvedené v kapitole „Potrebné náradie“.

**UPOZORNENIE**

**Prevrátenie alebo spadnutie výrobku**

Poškodenie výrobku v dôsledku chýbajúceho upevnenia

- ▶ Výrobok zaistite pri všetkých prácach proti prevráteniu alebo spadnutiu.
- ▶ Pri všetkých prácach na pracovnom stole zaistite výrobok pomocou upínacieho zariadenia.

## 7.3 Nastavenie hnacích kolies

**⚠ VAROVANIE**

**Chýbajúce jemné nastavenie hnacích kolies**

Prevrátenie, pád používateľa dôsledkom chyby pri nastavení

- ▶ Prekontrolujte prednastavenia rehabilitačného invalidného vozíka vzhľadom na bezpečnosť proti prevráteniu a funkciu hnacích kolies. Zabráňte extrémnym nastaveniam.



**VAROVANIE****Nesprávne nastavený rázvor kolies**

Prevrátenie používateľa v dôsledku nestabilných nastavení

- ▶ Majte na pamäti, že pri prednej montážnej polohe hnacieho kolesa a nevhodnom držaní tela, sa používatelia môžu prevrátiť dozadu už aj na rovnej ploche.
- ▶ Používajte ochranu proti prevráteniu v prípade neskúsených používateľov, ako aj pri extrémnych nastaveniach hnacieho kolesa.
- ▶ V prípade používateľov s amputovanou hornou časťou stehna, hnacie kolesá bezpodmienečne prestavte dozadu. Zlepší sa tým stabilita invalidného vozíka.

**INFORMÁCIA**

Zmenou polohy hnacích kolies sa môže meniť uhol riadiacej hlavy k zemi. Tento uhol však musí predstavovať **cca 90°** a preto sa musí náležite dodatočne nastaviť. Musí sa znovu dodatočne nastaviť aj kolenná páková brzda.

**7.3.1 Horizontálne prestavenie hnacích kolies**

Horizontálnu polohu hnacieho kolesa je možné zmeniť horizontálnym prestavením fittingu v adaptéri hnacieho kolesa.

Zmena nastavenia hnacieho kolesa má nasledujúce účinky:

Poloha hnacieho kolesa	Účinky
Prestavenie dozadu (pasívne nastavenie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Väčší rázvor</li> <li>• Väčší polomer otočenia</li> <li>• Vyššia stabilita invalidného vozíka</li> <li>• Invalidný vozík sa pri zdolávaní prekážok ťažšie prevráti smerom dozadu</li> <li>• Toto nastavenie sa odporúča pre neskúsených používateľov</li> </ul>
Prestavenie dopredu (aktívne nastavenie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menší rázvor</li> <li>• Odbremenenie riadiacich kolies = vyššia obratnosť</li> <li>• Nižšia stabilita invalidného vozíka</li> <li>• Invalidný vozík sa pri zdolávaní prekážok ľahšie prevráti smerom dozadu</li> <li>• <b>INFORMÁCIA: V prípade potreby sa musí namontovať ochrana proti prevráteniu.</b></li> <li>• Toto nastavenie sa odporúča len pre skúsených používateľov</li> </ul>

Hnacie koleso môže byť namontované v 4 hĺbkových polohách v adaptéri hnacieho kolesa.

- 1) Odmontujte kolesá.
- 2) Uvoľnite šesťhrannú maticu (viď obr. 7, poz. 1) z fittingu a odnímate fitting smerom dnu.
- 3) Znovu nasuňte fitting do požadovanej polohy a zľahka utiahnite šesťhrannú maticu.
- 4) Skontrolujte zbiehavosť kolies a v prípade potreby ju dodatočne nastavte (viď stranu 20).
- 5) **V prípade potreby:** prestavením poistnej matice na fittingu je možné plynule nastavovať vzdialenosť hnacieho kolesa od bočnice.
- 6) Pevne utiahnite šesťhrannú maticu (viď obr. 7) a poistnú maticu na oboch stranách fittingu na **50 Nm**.  
**INFORMÁCIA: Ľavý aj pravý fitting musia po nastavení vykazovať rovnakú vzdialenosť od bočnice.**
- 7) Skontrolujte nastavenie hĺbky. Obidve strany musia byť umiestnené presne rovnako. V prípade potreby dodatočne nastavte.
- 8) **V prípade potreby:** znovu nastavte vyrovnanie uchytenia riadiaceho kolesa, ako aj brzdy (pozri informáciu na začiatku kapitoly).

**7.3.2 Vertikálne nastavenie hnacích kolies**

Vertikálnu polohu hnacieho kolesa je možné zmeniť vertikálnym posunutím adaptéra hnacieho kolesa v ráme.

V kombinácii s výškovým prestavením riadiacich kolies sa tak dá optimálne prispôbiť aj výška sedadla podľa individuálnych požiadaviek.

Zmena nastavenia hnacieho kolesa má nasledujúce účinky:

Poloha hnacieho kolesa	Účinky
Prestavenie nahor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čím vyššia je poloha hnacieho kolesa, tým väčší je sklon sedacej plochy smerom dozadu</li> <li>• Invalidný vozík sa pri zdolávaní prekážok ľahšie prevráti smerom dozadu</li> </ul>

Poloha hnacieho kolesa	Účinky
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmenené ťažisko má za následok hlbší/stabilnejší posed v invalidnom vozíku</li> <li>V kombinácii s výškovým prestavením riadiacich kolies sa výška sedadla môže ďalej prispôbovať.</li> </ul>
Prestavenie nadol	<ul style="list-style-type: none"> <li>Čím nižšia je poloha hnacieho kolesa, tým menší je sklon sedacej plochy smerom dozadu</li> <li>Invalidný vozík sa pri zdolávaní prekážok ťažšie prevráti smerom dozadu</li> <li>V kombinácii s výškovým prestavením riadiacich kolies sa výška sedadla môže ďalej prispôbovať.</li> </ul>

Hnacie koleso je možné uviesť do 4 výškových polôh.

- Odmontujte kolesá.
- Odstráňte skrutky s vnútorným šesťhranom/poistné matice (viď obr. 8).
- Posuňte adaptér hnacieho kolesa do požadovanej polohy.
- V prípade potreby:** pre dosiahnutie ďalších polôh hnacieho kolesa sa adaptér hnacieho kolesa dá otočiť o **180°**.

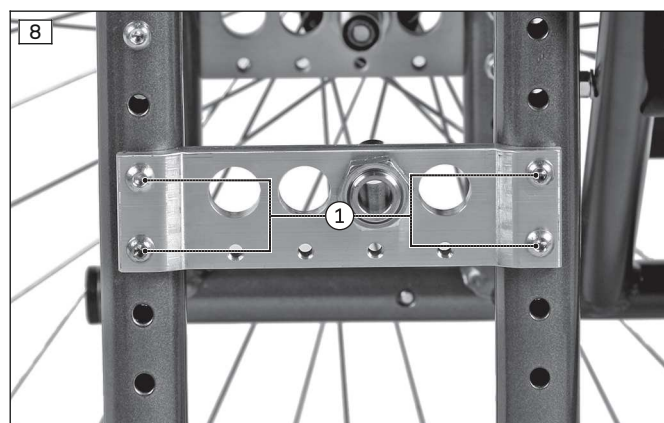
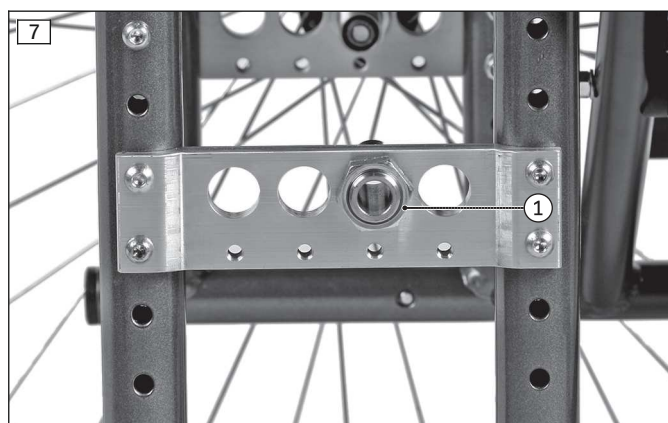
→ V tomto prípade sa musí dodatočne znovu namontovať fitting (pozri predchádzajúcu kapitolu).

→ Navyše sa musí znovu nastaviť zbiehavosť kolies (viď stranu 20).

- Nasajte skrutky s vnútorným šesťhranom/poistné matice a pevne ich utiahnite momentom **8 Nm** (viď obr. 8).

- Iba po otočení adaptéra hnacieho kolesa:** pevne utiahnite skrutkový spoj na fittingu momentom **50 Nm**.

→ Ľavý a pravý adaptér hnacieho kolesa sa musia po prestavení nachádzať v tej istej vertikálnej polohe v ráme.



### 7.3.3 Nastavenie odklonu hnacieho kolesa

Stavebnicový systém výrobku ponúka sklznú podložku pre rozličné šikmé polohy hnacích kolies.

Odklon hnacieho kolesa sa mení výmenou sklzných podložiek vo fittingu (objímky nástrčnej osky). To má nasledovné účinky:

Poloha hnacieho kolesa	Účinky
0° poloha	<ul style="list-style-type: none"> <li>Úzka stopa, vynikajúci priamy pohyb</li> <li>Nízky valivý odpor</li> </ul>
Uhol odklonu kolesa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Invalidný vozík bude obratnejší, ľahšie otáčateľný a stabilnejší proti prevráteniu do strany</li> <li>Poloha kolesa chráni ruky pri otáčaní úchopovej obruče</li> <li>Väčšia celková šírka</li> <li>Zvýšený valivý odpor</li> </ul>

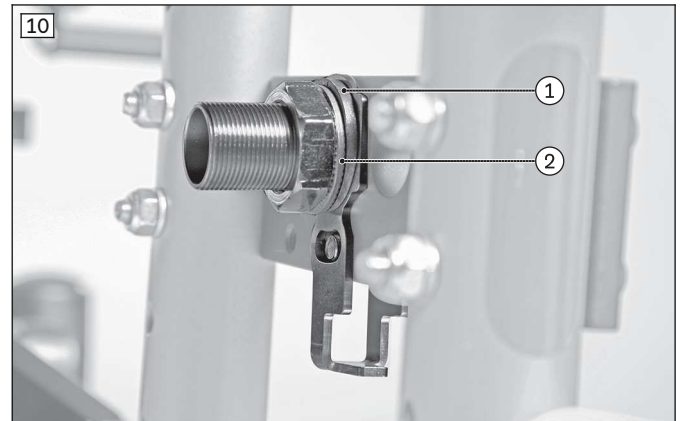
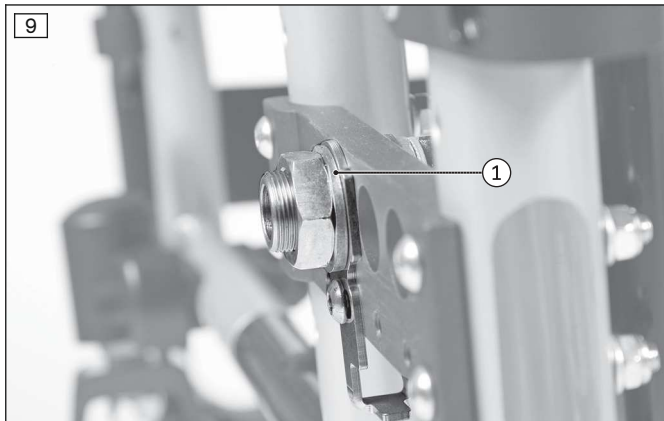
Odklon hnacieho kolesa je možné nastaviť s 0° alebo 2,5° (pri uchytení hnacieho kolesa pre odklon kolesa 3,5° s 1° alebo 3,5°).

Nastavenia je možné dosiahnuť príslušným vyrovnaním podložiek odklonu:

Poloha na adaptéri hnacieho kolesa	Odklon hnacieho kolesa	
	2,5° (3,5°)	0° (1°)
Vonkajšia strana	1x podložka odklonu (viď obr. 9) Vyrovnanie B <sup>1)</sup>	---
Vnútoraná strana	---	1x podložka odklonu (viď obr. 10, poz. 1) Vyrovnanie A <sup>1)</sup>
	---	1x podložka odklonu (viď obr. 10, poz. 2) Vyrovnanie B <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> **Vyrovnanie A:** silnejšia/hrubšia strana podložky odklonu sa nachádza hore.

<sup>2)</sup> **Vyrovnanie B:** tenšia strana podložky odklonu sa nachádza hore.

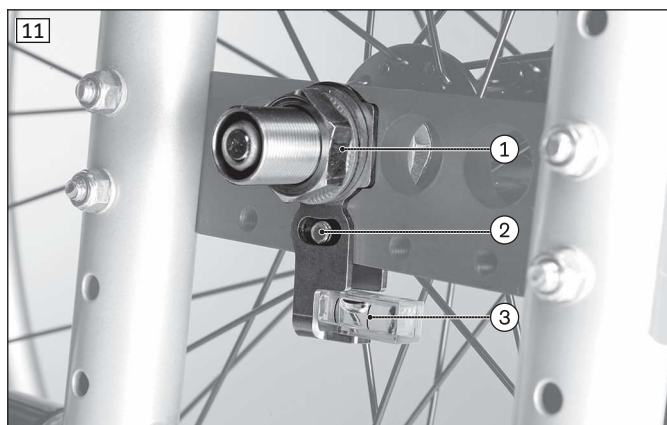


#### INFORMÁCIA

- Majte na pamäti, že pri väčšom zápornom odklone sa celková šírka invalidného vozíka zväčšuje a hnacie kolesá sa silnejšie zaťažujú.

#### Nastavenie odklonu hnacieho kolesa

- 1) Odmontujte kolesá.
- 2) Uvoľnite šesťhrannú maticu z fittingu smerom dnu (viď obr. 11, poz. 1) a odnímite fitting smerom von.
- 3) Nasuňte podložky odklonu podľa tabuľky na puzdro uchytenia nástrčnej osky a vyrovnajte ich.
- 4) Znovu nasuňte fitting a zľahka utiahnite šesťhrannú maticu (viď obr. 11, poz. 1). Pred pevným utiahnutím znovu nastavte zbiehavosť kolies (viď stranu 20).
- 5) **V prípade potreby:** prestavením poistnej matice je možné plynule nastaviť vzdialenosť hnacieho kolesa od bočnice.
- 6) Šesťhrannú maticu a poistnú maticu utiahnite na oboch stranách fittingu na **50 Nm**.  
**INFORMÁCIA:** Ľavý aj pravý odklon hnacieho kolesa musia po nastavení vykazovať rovnakú šikmú polohu.
- 7) **V prípade potreby:** znovu nastavte výšku a vyrovnanie uchytenia riadiaceho kolesa, ako aj brzdy (pozri informáciu na začiatku kapitoly).



### 7.3.4 Nastavenie rozchodu kolies

#### INFORMÁCIA

- ▶ Nastavenie rozchodu kolies sa musí prekontrolovať a v prípade potreby vykonať po týchto prestaveniach:
  - Vertikálne prestavenie hnacích kolies
  - Horizontálne prestavenie hnacích kolies
- ▶ Nastavenie rozchodu kolies sa bezpodmienečne musí vykonať po týchto prestaveniach:
  - Prestavenie odklonu hnacieho kolesa
  - Prestavenie rozchodu kolies

#### INFORMÁCIA

- ▶ Nastavenie rozchodu kolies vždy vykonajte a skontrolujte na oboch stranách.
- ▶ Pri každom nastavení rozchodu kolies vždy prekontrolujte symetriu nastavenia šírky rozchodu kolies.
- ▶ Po každom nastavení rozchodu kolies by sa mal bezodkladne prekontrolovať náklon riadiacej hlavy (viď stranu 21).

- 1) Zľahka uvoľnite šesťhrannú maticu (viď obr. 11, poz. 1) a poistnú maticu (bez obr.) na fittingu.
  - 2) Pre korekciu rozchodu kolies uvoľnite skrutku so šoškovkovitou hlavou na plechu (viď obr. 11, poz. 2).
  - 3) Pomocou nastavovacej pomôcky (libely) nastavte rozchod kolies miernym pootočením podložiek odklonu (viď obr. 11, poz. 3).
  - 4) Pevne utiahnite šesťhranné matice na oboch stranách fittingu na **50 Nm**.
- Ľavý aj pravý fitting hnacieho kolesa sa musia po prestavení nachádzať v tej istej vertikálnej polohe v adaptéri hnacích kolies.

### 7.3.5 Nastavenie nástrčnej osky

Nástrčná oska musí byť nastavená tak, aby bola správne aretovaná a koleso nemalo na osi žiadnu vôľu.

- 1) Nástrčnú osku uchopíte z oboch strán očkoplochým kľúčom na hlave (veľkosť kľúča: **19 mm**) a na hrote (veľkosť kľúča: **11 mm**).
- 2) Nastavte vôľu utiahnutím alebo povolením matice na hlave nástrčnej osky (viď obr. 12, poz. 1).



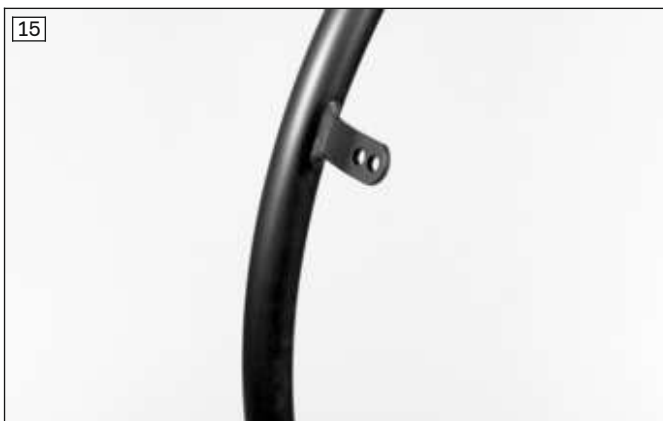
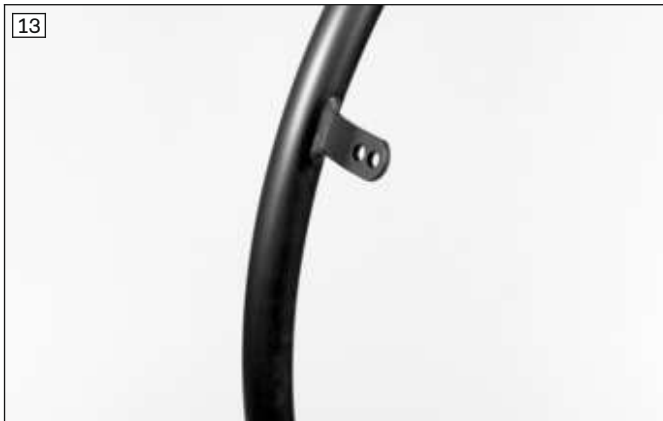
## 7.3.6 Nastavenie úchopových obručí

### INFORMÁCIA

Táto kapitola neplatí pre štandardné kolesá.

Všetky úchopové obruče sú projektované pre vzdialenosti **15 mm** (štandardné nastavenie) a **25 mm** od hnacieho kolesa.

- 1) Povoľte/odstráňte skrutkové spojenie úchopových obručí od ráfika (viď obr. 14).
- 2) Úchopové obruče pevne priskrutkujte na ráfik v úzkej alebo širokej montážnej polohe.



## 7.4 Nastavenie riadiacich kolies

### 7.4.1 Nastavenie naklonenia riadiacej hlavy

Po nastavení hnacích kolies pre používateľa, sa musí nastaviť naklonenie riadiacej hlavy na adaptéri riadiaceho kolesa.

Pre zabezpečenie optimálnych jazdných vlastností invalidného vozíka musí skrutkovacia os riadiacej hlavy v adaptéri riadiaceho kolesa smerovať kolmo k zemi. Adaptér riadiaceho kolesa umožňuje plynulé nastavenie tohto uhla.

- 1) Pomocou skrutkovača stiahnite krytky z adaptérov riadiacich kolies (viď obr. 17).
  - 2) Povoľte upevňovacie skrutky na vnútornej strane rámu (viď obr. 18; viď obr. 19).
  - 3) Povoľte skrutku s vnútorným šesťhranom na excentri (viď obr. 20, poz. 1).
  - 4) Priložte libelu (viď obr. 20, poz. 2).
  - 5) Pomocou širokého plochého skrutkovača nastavte chod dopredu/dozadu na excentrickom kotúči na **90°**. Za týmto účelom sa musí libela uviesť do strednej polohy (viď obr. 20, poz. 3).
  - 6) Pevne utiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom na excentri na **8 Nm** (viď obr. 20, poz. 1).
  - 7) Pevne utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom na vnútornej strane rámu (viď obr. 19).
- Skrutkovacia os musí byť na oboch riadiacich adaptéroch nastavená kolmo.



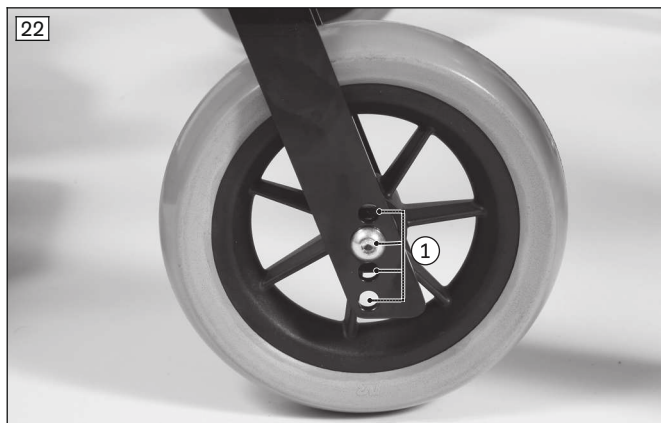


#### 7.4.2 Prestavenie riadiacich kolies

Prestavením riadiacich kolies vo vidliciach riadiacich kolies alebo využitím rôznych veľkostí kolies je možné dodatočne zmeniť výšku/sklon sedadla.

Pre povolené polohy a kombinácie hnacích a riadiacich kolies je potrebné prihliadať na montážnu maticu v kapitole „Technické údaje“.

- 1) Povoľte skrutkový spoj skrutkovacej osi (viď obr. 21, poz. 1).
  - 2) Odoberte skrutku/závitové puzdro a dištančné prvky, ako aj prípadné matice.
  - 3) Odstráňte riadiace koleso.
  - 4) Skrutku/závitové puzdro spolu s 1. dištančným puzdrom nasadte prestavené do jedného zo 4 otvorov (viď obr. 22, poz. 1).
  - 5) Nasadte riadiace koleso.
  - 6) Nasadte 2. dištančné puzdro (bez obr.).
  - 7) Zaskrutkujte skrutku/maticu momentom **8 Nm**.
- Ľavé aj pravé riadiace koleso sa musia po prestavení nachádzať v tej istej vertikálnej polohe vo vidlici riadiaceho kolesa.
- Po nastavení prednej výšky sedadla sa musí prekontrolovať a v prípade potreby dodatočne nastaviť naklonenie riadiacej hlavy.



## 7.5 Nastavenie parkovacích bŕzd

### ⚠ VAROVANIE

#### Chýbajúca kontrola funkcie brzdy

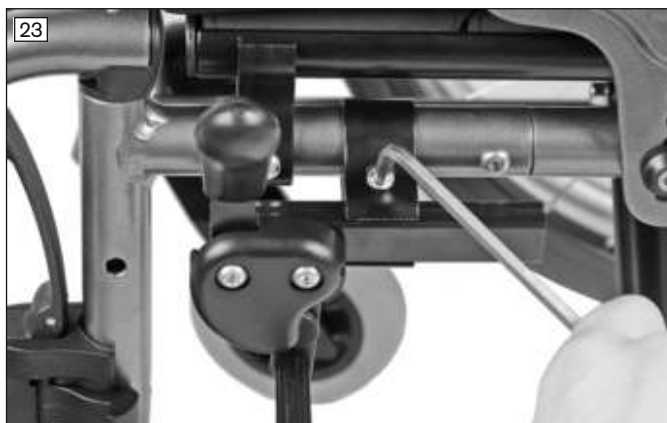
Nehoda, pád používateľa v dôsledku chyby pri nastavení a nesprávne nahustených pneumatík

- ▶ Prekontrolujte správny odstup prítlačný čap brzdy – pneumatika (presný údaj pozri v nasledujúcej kapitole).
- ▶ Prekontrolujte správnu polohu prítlačného čapu brzdy k pneumatike. Prítlačný čap brzdy musí pri brzdení prekryvať minimálne polovicu šírky pneumatiky.
- ▶ Nastavenia na parkovacej brzde vždy vykonávajte na oboch stranách.
- ▶ Presvedčte sa, že používateľ môže parkovacia brzdu aktivovať aj bez väčšej námahy. K tomu potrebná sila nesmie prekročiť 60 N.
- ▶ Skontrolujte tlak vzduchu hnacích kolies. Dodržiavajte k tomu pokyny uvedené v kapitole „Technické údaje“ alebo na bočnej strane pneumatík.
- ▶ Používajte len originálne hnacie kolesá s overeným radiálnym hádzaním maximálne **1 mm**.

Nastavenie je potrebné pri dodatočnom nastavení brzdy.

### 7.5.1 Nastavenie kolenných pákových bŕzd

- 1) Povoľte skrutky s vnútorným šesťhranom na upínacej príchytke (viď obr. 23).
  - 2) Kolennú pákovú brzdu plynule posuňte a nastavte (viď obr. 24). Svetlá vzdialenosť pri neaktivovanej brzde medzi pneumatikou a prítlačným čapom brzdy smie predstavovať **max. 5 mm**.
  - 3) Uťahnite skrutky s vnútorným šesťhranom na **10 Nm**.
- Ľavá a pravá kolenná páková brzda musia mať po nastavení rovnaký brzdný účinok.



### 7.5.2 Nastavenie nožnicových bŕzd

- 1) Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom v upínacích príchytkách (viď obr. 25, poz. 1).
- 2) Posuňte/nastavte brzdovú objímku nožnicovej brzdy plynule v upínacej príchytke (viď obr. 25, poz. 2).  
**V prípade potreby:** posúvajte a krúťte upínaciu príchytku na rúrke sedadla.
- 3) Nožnicovú brzdu namontujte tak, aby sa dosiahol plný brzdný účinok a aby bola zároveň zabezpečená bezkolízna voľnosť pohybu otočných dielov.

- Nožnicová brzda v otvorenom stave nesmie narážať na rám vozíka (viď obr. 25).
- Invalidný vozík sa pri zaistenej brzde nesmie dať posunúť (viď obr. 26).
- 4) Uťahnite skrutky s vnútorným šesťhranom na **15 Nm** (viď obr. 25, poz. 1).
- Ľavá a pravá nožnicová brzda musia mať po nastavení rovnaký brzdný účinok.



### Zvláštnosti pri nastavení nožnicových brzd

V závislosti od situácie pri nastavení môže byť nevyhnutné otočiť alebo vymeniť brzdovú objímku brzdy. Vďaka tomu sa môžu previesť ďalšie nastavenia brzdy.

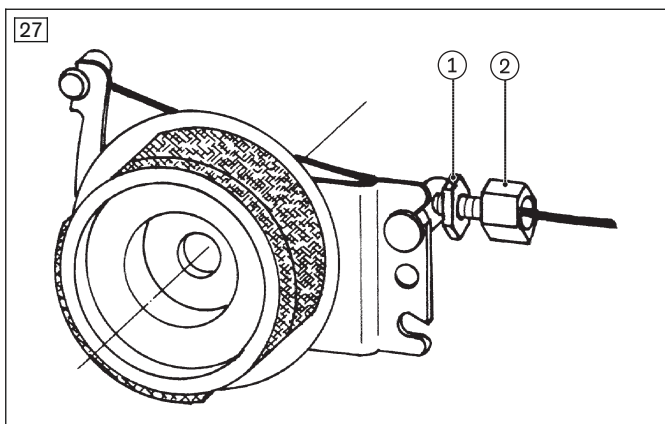
### 7.5.3 Nastavenie brzdnej sily bubnovej brzdy

#### INFORMÁCIA

Po nastavení sa uistite, že aktivovaním páky ručnej brzdy bude dosiahnutý dostatočný brzdný účinok. Majte na pamäti, že bubnová brzda musí brzdiť dostatočne aj vtedy, keď je páka ručnej brzdy zaistená v aretovanej polohe.

Aby sa dosiahol optimálny brzdný účinok, nastavuje sa brzdná sila na nastavovacej skrutke (viď obr. 27, poz. 2).

- **Zosilnenie brzdnej sily:** vyskrutkovávajúte nastavovaciu skrutku.
  - **Zníženie brzdnej sily:** zaskrutkovávajúte nastavovaciu skrutku.
- 1) Uvoľníte poistnú maticu (viď obr. 27, poz. 1) a vyskrutkovávajúte nastavovaciu skrutku, kým nie sú na otáčajúcom sa zadnom kolese počuť zvuky otierania.
  - 2) Zaskrutkovávajúte nastavovaciu skrutku (viď obr. 27, poz. 2), kým sa nestratia zvuky brúsenia na zadnom kolese a kým sa koleso netočí voľne.
  - 3) Poistnú maticu (viď obr. 27, poz.1) pevne uťahujete dovtedy, kým sa nezaistí nastavovacia skrutka.
- Brzdná sila na oboch zadných kolesách musí byť nastavená rovnako.



## 7.6 Nastavenie chrbtovej opierky

### 7.6.1 Nastavenie výšky chrbtovej opierky

Výšku chrbtovej rúrky je možné prestaviť. Prestavenie sa môže vykonávať v rámci matice otvorov vo vzdialenosti **25 mm** v rozsahu **100 mm**.



**1) Na prípravu:**

- Odnímate hnačné kolesá a zaistíte invalidný vozík tým, že ho postavíte na klátky.
  - V prípade potreby odoberte zavadzajúce dodatočné diely, ktoré sú spojené s chrbtovými rúrkami (napr. pripojenie bočníc; viď obr. 28).
- 2) Zo zadnej chrbtovej rúrky uvoľníte všetky skrutky vrátane skrutkového spoja adaptéru hnačieho kolesa (viď obr. 29).
  - 3) Posuňte obidve chrbtové rúrky do požadovanej výšky. Obe chrbtové rúrky musia byť nastavené v rovnakej výške.
  - 4) Zasuňte skrutky do zadnej chrbtovej rúrky a pevne ich utiahnite na **8 Nm**.  
Chrbtovú rúrku pritom zasuňte minimálne **79 mm** do zadnej chrbtovej rúrky a vždy ju namontujte s 2 skrutkami.

**7.6.2 Nastavenie uhla chrbtovej opierky****⚠ VAROVANIE****Chýbajúca ochrana proti prevráteniu**

Prevrátenie, pád používateľa z dôvodu chýbajúceho bezpečnostného zariadenia

- ▶ Pri široko dozadu nahnutej chrbtovej opierke sa v prípade použitia krátkeho rázvoru musí namontovať 2 x ochrana proti prevráteniu (na oboch stranách) a v prípade použitia dlhého rázvoru sa musí namontovať a aktivovať minimálne jedna ochrana proti prevráteniu.
- ▶ Prekontrolujte stabilné upevnenie ochrany proti prevráteniu.

V prípade voliteľnej možnosti „Prestavenie uhla chrbtovej opierky 30°“ sa dá uhol chrbtovej opierky nastaviť na **90° až 120°** (viď stranu 37).

**7.7 Nastavenie chrbtového poťahu/poťahu sedadla****7.7.1 Nastavenie chrbtového poťahu****INFORMÁCIA**

Dobre nastavená chrbtová opierka prispieva k uvoľnenejšiemu dlhodobému posedu a znižuje riziko následných škôd a otlakov. Nevytvárajte príliš silný tlak.

**INFORMÁCIA**

Dbajte na to, aby používateľ sedel v invalidnom vozíku panvou čo najviac vzadu, t.j. medzi chrbtovými rúrkami.

Prispôsobiteľný chrbtový poťah sa môže na každom segmente prispôbiť potrebám používateľa.

- 1) Odstráňte sedací vankúš.
- 2) Stiahnite polstrovanie chrbtovej časti zo suchého zipsu chrbtového poťahu smerom nahor.
- 3) Pásky poťahu utiahnite so želaným napnutím suchých zipsov (viď obr. 30; viď obr. 31).
- 4) Nasadte polstrovanie chrbtovej časti a pripevnite ho suchým zipsom na chrbtový poťah.
- 5) Nasadte sedací vankúš a pripevnite ho suchým zipsom.



### 7.7.2 Nastavenie poľahu sedadla

Poľah sedadla sa spravidla nemusí upravovať pri prvej kúpe invalidného vozíka. Je však možné zmeniť previs sedadla.

#### INFORMÁCIA

Miernou úpravou previsu poľahu sedadla môžete mierne skorigovať aj ťažisko používateľa. Väčšie úpravy ťažiska sa musia uskutočniť zmenou nastavenia na ráme, osovej jednotke a na riadiacich kolesách.

#### „Štandardný“ poľah sedadla

- 1) Zložte invalidný vozík a odstráňte sedací vankúš.
- 2) Odstráňte krytky (viď obr. 32).
- 3) Vytiahnite poľah sedadla z krížovej vzpery (bez obr.).
- 4) V prípade potreby vystrite poľah sedadla pomocou pripavenia suchým zipsom na spodnej strane poľahu sedadla (viď obr. 33).
- 5) Nasuňte poľah sedadla na krížovú vzperu.
- 6) Nasaďte krytky.
- 7) Roztiahnite invalidný vozík. Krížová vzpera musí byť pritom plne priliehať k podperám.



#### „Nastaviteľný“ poľah sedadla

- 1) Odstráňte sedací vankúš.
- 2) Odstráňte sedaciu podložku (viď obr. 34).
- 3) Pomocou pásov poľahu nastavte poľah sedadla (viď obr. 35).
- 4) Roztiahnite invalidný vozík. Krížová vzpera musí byť pritom plne priliehať k podperám.
- 5) Suchým zipsom pevne pripievte sedaciu podložku a sedací vankúš.



## 7.8 Nastavenie opierok nohy

Vzdialenosť opierky nôh k ploche sedadla ovplyvňuje stabilitu posedu. Výškové prestavenie pôsobí na panvu a na sedacie kosti.

### 7.8.1 Nastavenie dĺžky predkolenia

Nastaviteľná výška opierok nohy závisí od dĺžky predkolenia používateľa a hrúbky použitého sedacieho vankúša.

- 1) Povoľte skrutku s vnútorným šesťhranom:
  - Opierka nohy „s prestavením uhla“: viď obr. 36
  - Opierka nohy „delená, s prestavením uhla“: viď obr. 37
  - Opierka nohy „odklopná nahor“: viď obr. 38
- 2) Chodidlový strmeň nastavte podľa dĺžky predkolenia používateľa.

**INFORMÁCIA: Dbajte na to, aby bol chodidlový strmeň zasunutý minimálne 40 mm (až po označenie) do otočného segmentu.**

- 3) Utiiahnite skrutku s vnútorným šesťhranom na **6 Nm**.



### 7.8.2 Nastavenie uhla opierok nohy

Nastavený uhol opierok nohy by mal umožňovať pohodlnú polohu chodidlového kĺbu v polohe pokoja.

### Opierka nohy „delená, s prestavením uhla“

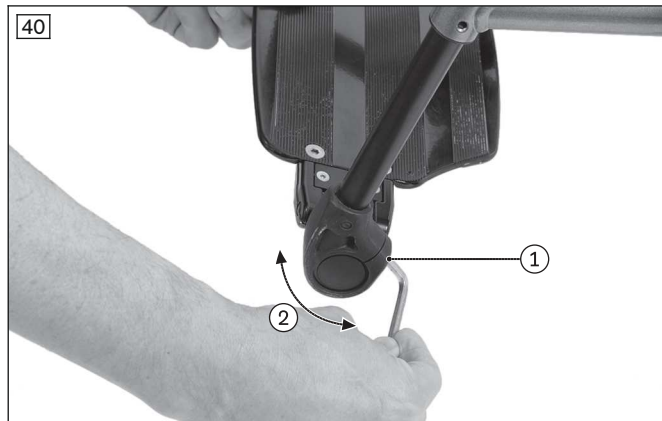
- 1) Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom na stúpadle (viď obr. 39, poz. 1).
- 2) Stúpadlo otočte do požadovaného uhla (viď obr. 39, poz. 2).
- 3) Uťahnite skrutky s vnútorným šesťhranom na **6 Nm**.

### Opierka nohy „s prestavením uhla“

- 1) O niekoľko otočení povolte skrutky s vnútorným šesťhranom na stúpadle (viď obr. 40, poz. 1).
- 2) Stúpadlo otočte do požadovaného uhla (viď obr. 40, poz. 2).
- 3) Uťahnite skrutky s vnútorným šesťhranom na **10 Nm**.

### Opierka nohy „odklopná nahor“

Bližšie informácie: viď stranu 35.



### 7.8.3 Nastavenie lýtkového polstrovania na výškovo otáčateľnej opierke nohy

Lýtkové polstrovanie tejto opierky nohy je možné výškovo prestaviť.

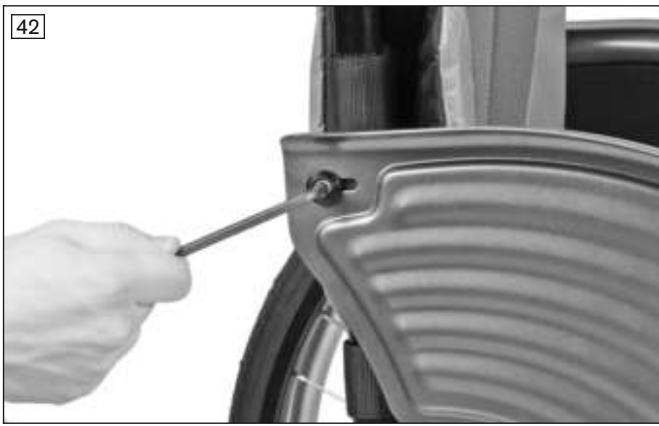
- 1) Povolte upevňovaciu skrutku v upínacej jednotke (viď obr. 41).
- 2) Lýtkové polstrovanie posuňte do požadovanej výšky.
- 3) Znova utiahnite upevňovaciu skrutku.



### 7.9 Nastaviť bočné diely

#### Bočnica „štandard“; bočnica „ochrana šiat“; bočnica „Karbón štandard“

- **Prispôsobenie zmenenej polohe hnacieho kolesa:** nastavenie sa vykonáva premiestnením upevňovacích skrutiek v matici otvorov bočnice (obrázok zobrazuje bočnicu štandard: viď obr. 42; viď obr. 43). Výšku nastavte tak, aby bol horný kraj cca **25 mm** vyššie ako povrch kolesa. Zabráňte tým zacviknutiu prstov.

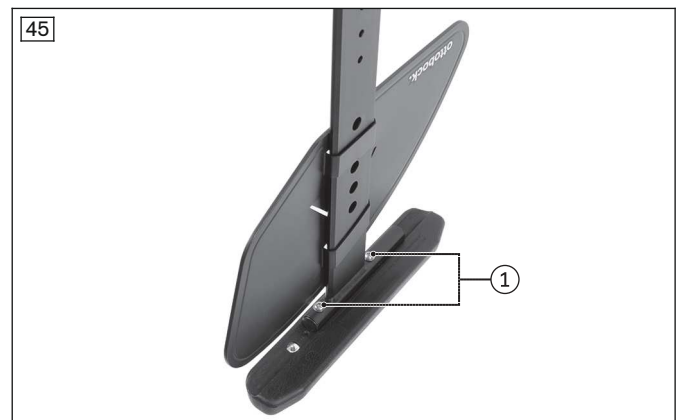


### Panelová bočnica (bez obr.)

- 1) **Výškové nastavenie ramennej opierky:** uvoľňovacie tlačidlo v kruhovom otvore potiahnite nahor a nastavte výšku (viď obr. 72).
- 2) **Hĺbkové prestavenie ramennej opierky:** uvoľnite upevňovacie skrutky na boku ramennej opierky, premiestnite ramennú opierku a znovu pevne utiahnite upevňovacie skrutky (viď obr. 44, poz. 1).

### „Zásuvná“ bočnica

- 1) **Výškové nastavenie ramennej opierky:** pomocou guľôčkového pera alebo skrutkovača stlačte zapustené západkové tlačidlo a posuňte bočnicu do požadovanej polohy (viď obr. 73).  
**POZOR! Západkové tlačidlo je zapustené zámerne, aby sa zabránilo neúmyselnému stlačeniu. Západkové tlačidlo vždy spúšťajte pomocou nejakého predmetu, nikdy nie prstami.**
- 2) **Hĺbkové prestavenie ramennej opierky:** uvoľnite upevňovacie skrutky pod ramennou opierkou, premiestnite ramennú opierku a znovu pevne utiahnite upevňovacie skrutky (viď obr. 45, poz. 1).



## 7.10 Nastavenie ochrany proti prevráteniu

### ⚠ VAROVANIE

#### Chybná montáž ochrany proti prevráteniu/Chýbajúca ochrana proti prevráteniu

Prevrátenie a pád používateľa v dôsledku nedodržania montážnych pokynov a chýb pri nastavení

- ▶ Podľa nastavenia podvozku, ťažiska a uhla chrbtovej časti invalidného vozíka, v závislosti od skúseností používateľa môže byť nevyhnutné použiť ochranu proti prevráteniu.
- ▶ Pri krátkom rázvoze kolies a chrbtovej opierke naklonenej ďaleko dozadu, je nevyhnutné v závislosti od skúseností používateľa použiť ochranu proti prevráteniu.
- ▶ Prekontrolujte správnu montáž a nastavenie ochrany proti prevráteniu. Nájdite vhodnú polohu s pomocou pomocníka.

### INFORMÁCIA

Na dosiahnutie správneho nastavenia ochrany proti prevráteniu, sa v závislosti od požiadaviek musia navzájom kombinovať činnosti výškového a uhlového prestavenia vozíka.



**Prestavenie výšky ochrany proti prevráteniu**

- 1) Odstráňte skrutku s vnútorným šesťhranom medzi rúrkou ochrany proti prevráteniu a rúrkou uchytenia (viď obr. 46, poz. 1).
- 2) Výškovo posuňte ochranu proti prevráteniu v rúrke uchytenia (viď obr. 46, poz. 2).  
→ Vzdialenosť koliesok ochrany proti prevráteniu od zeme smie predstavovať max. **50 mm** (bez obr.).
- 3) Pevne priskrutkujte ochranu proti prevráteniu.

**Prestavenie dĺžky ochrany proti prevráteniu**

- 1) Zatlačte tlačidlo na dolnom kuse rúrky ochrany proti prevráteniu (viď obr. 47, poz. 1).
- 2) Nastavte dĺžku ochrany proti prevráteniu (viď obr. 47, poz. 2):  
→ Kolieska ochrany proti prevráteniu musia úplne prečnievať dozadu za hnacie koleso v mieste jeho najväčšieho priemeru (bez obr.).
- 3) Nechajte zacvaknúť tlačidlo.

**7.11 Nastavenie panvového pásu****⚠ POZOR****Nesprávny postup pri procese nastavovania**

Poranenia, chybné držanie tela, nevoľnosť používateľa v dôsledku chyby nastavenia

- ▶ Odborný personál zodpovedá za vykonanie individuálneho polohovania a prispôsobenia systému pásov.
- ▶ Príliš tesné nastavenia systému pásov môžu viesť k zbytočným bolestiam alebo k nevoľnosti používateľa.
- ▶ Príliš voľné nastavenia systému pásov môžu viesť k tomu, že sa používateľ môže dostať do pozície, ktorá je pre neho nebezpečná. Okrem toho by sa mohli nedopatrením rozopnúť upevňovacie spony, ak by sa zošmykli na pevné časti odevu (napr. gombíky).

**⚠ POZOR****Chýbajúce zaučenie**

Poranenia, chybné držanie tela, nevoľnosť používateľa v dôsledku chybnej informácie

- ▶ Odborný personál zodpovedá za to, že používateľ a/alebo sprevádzajúca osoba, ako aj ošetrovateľský personál, pochopil/-a riadne nastavenie, použitie, údržbu a ošetrovanie systému pásov.
- ▶ Predovšetkým zabezpečte, aby používateľ alebo sprevádzajúca osoba, ako aj ošetrovateľský personál, vedeli, ako je možné výrobok rýchlo uvoľniť a rozopnúť, aby v núdzových prípadoch nedochádzalo k oneskoreniam.

Informácie o nastaveniach nájdete vždy v návode výrobcu na použitie ktorý je dodaný spolu s výrobkom.

**8 Preberanie****8.1 Konečná kontrola**

Pred preberaním invalidného vozíka je potrebné vykonať záverečnú kontrolu:

- Sú hnacie kolesá správne umiestnené?
- Dajú sa nástrčné osky ľahko otáčať a bezpečne zablokovávať?

- Boli pneumatiky správne nahustené?  
**INFORMÁCIA: Správny tlak vzduchu je vytlačený na bočnej strane pneumatík. V prípade hnacích kolies s vysokotlakovými pneumatikami je minimálny tlak vzduchu v nich 7 barov.**
- Iba po nastavovacích prácach: boli brzdy správne nastavené?
- Iba po nastavovacích prácach: bolo naklonenie riadiacej hlavy zakaždým nastavené zvislo?
- Iba po nastavovacích prácach: bola ochrana proti prevráteniu správne nastavená?

## 8.2 Preprava k zákazníkovi

### UPOZORNENIE

#### Použitie nevhodného obalu

Poškodenie výrobku v dôsledku prepravy v nesprávnom obale

- ▶ Na dodanie výrobku použite iba originálny obal.

Invalidný vozík by sa mal k používateľovi prepraviť v demontovanom stave za využitia obalu.

## 8.3 Preberanie výrobku

### VAROVANIE

#### Chýbajúce zaučenie

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nedostatočných znalostí

- ▶ Používateľa alebo sprevádzajúcu osobu zaučte pri preberaní do bezpečného zaobchádzania s výrobkom.

Pre bezpečné odovzdanie výrobku je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

- S používateľom výrobku je potrebné vykonať skúšku sedenia. Pri tom je potrebné dbať predovšetkým na polohovanie podľa medicínskych hľadísk.
- Používateľ a eventuálne sprevádzajúce osoby sa musia zaučiť do bezpečného používania výrobku. K tomu sa musí použiť predovšetkým priložený návod na použitie.
- Návod na použitie sa musí odovzdať pri prevzatí invalidného vozíka používateľovi/sprevádzajúcej osobe.
- **Podľa vybavenia:** dodatočne sa musia odovzdať aj dodané návody na použitie k príslušenstvu.

## 9 Použitie

### 9.1 Pokyny k použitiu

- Vešanie bremien (napr. ruksaky) môže negatívne ovplyvniť stabilitu. Je preto neprípustné vešať ďalšie bremená na invalidný vozík.
- Odporúčaná celková šírka pre manuálne invalidné vozíky v stave pripravenom na prevádzku je **700 mm**. Toto zadanie má zabezpečiť neobmedzené používanie napr. únikových ciest. Prihliadajte ale na to, že rozmery výrobku pri variantoch s veľmi veľkými šírkami sedadiel môžu prekročiť odporúčanú hodnotu (bližšie informácie viď stranu 63 a nasl.).
- Invalidné vozíky konštrukčného radu zásadne spĺňajú technické minimálne požiadavky na invalidné vozíky s možnosťou prepravy po železnici. Prihliadajte ale na to, že z dôvodu odlišných prevedení nespĺňa každý konkrétny invalidný vozík všetky minimálne požiadavky (bližšie informácie viď stranu 65).

### 9.2 Nasadenie a preprava

#### POZOR

#### Nesprávne správanie sa pri nasadaní

Pád, prevrátenie, uvedenie do pohybu pri nesprávnom zaobchádzaní

- ▶ Pred každým nasadnutím, vysadnutím alebo presadnutím aktivujte parkovaciu brzdu.
- ▶ Do invalidného vozíka nasadajte podľa možnosti vždy zo strany.
- ▶ Pri nasadaní/vysadaní nikdy nestúpajte na stúpadlá.
- ▶ Pri nasadaní/vysadaní sa nikdy neopierajte o parkovaciu brzdu.

**⚠ POZOR**

**Nesprávna poloha riadiaceho kolesa pri predkláňaní sa v invalidnom vozíku**

Pád, prevrátenie sa pri nesprávnej polohe riadiaceho kolesa

- ▶ Pred činnosťami, ktoré si vyžadujú široký predklon v invalidnom vozíku (napr. pri zaviazaní si šnúrok od topánok), sa musí zvýšiť stabilita invalidného vozíka.
- ▶ K tomu invalidný vozík posuňte dozadu, kým sa riadiace kolesá otočia dopredu.

Nasadenie a vysadenie realizuje každý používateľ individuálne spôsobom, ktorý je pre neho najvhodnejší. Príslušný postup by sa mal prediskutovať a zaučiť s terapeutom.

Pri nastupovaní do invalidného vozíka sa môžu na podoprenie spravidla použiť rúrky rámu, sedacia plocha alebo bočnice.

Ak samostatné nastupovanie nie je možné, musí sa nastupovanie alebo transfer realizovať vždy s podporou pomocníka. Okrem toho ponúka výrobca transferové pomôcky pre nastupovanie, napríklad presadacie dosky.

**9.3 Opierky nohy**

**⚠ POZOR**

**Nesprávne použitie opierok nohy**

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Pred nasadením vyklopte stúpadlá.

**⚠ VAROVANIE**

**Nízka svetlá výška pri voliteľnej možnosti „Odrážacia stolička“**

Prevrátenie, pád v dôsledku uviaznutia na terénnych prekážkach

- ▶ Pri invalidných vozíkoch s voliteľnou možnosťou „Odrážacia stolička“ majte na zreteli, že v závislosti od zvoleného nastavenia dĺžky predkolenia a prednej výšky sedadla môže byť podkročená minimálna svetlá výška **40 mm**.
- ▶ Nastavte svoj štýl jazdy na zníženú svetlú výšku a na terénnych prekážkach, napr. schodoch, obrubníkoch, prahoch dverí, buďte mimoriadne opatrní.

Opierky nohy slúžia na uloženie chodidiel používateľa.

Odborný personál prispôbil výšku opierky na nohy dĺžke predkolenia používateľa.

Odborný personál nastavil uhol opierky nohy tak, aby umožňoval pohodlnú polohu chodidlového kĺbu v pokoji.

V závislosti od objednávky môžu byť namontované rôzne typy opierok nôh, ako aj ďalšie príslušenstvo:

**Opierka nohy „s prestavením uhla“ (vid' obr. 48)**

Opierka nohy pre Motus CS. Hĺbka opierok nôh predstavuje **160 mm**. Opierka nohy sa môže vyklopiť nahor na uľahčenie nasadenia.

**Opierka nohy „delená, s prestavením uhla“ (vid' obr. 49)**

Odoberateľná opierka nohy pre Motus CV. Každá opierka nohy sa môže jednotlivo vyklopiť nahor na uľahčenie nasadenia.

**Opierka nohy „odklopná nahor“ (vid' obr. 50)**

Odoberateľná opierka nohy pre Motus CV. Opierka nohy umožňuje uloženie nohy v polohách pod rozličným uhlom.







### 9.3.1 Odobratie a upevnenie opierok nôh

Na jednoduchšie nasadenie a vysadenie používateľa sa môžu opierky nôh na Motus CV odobrať.

#### Odobratie opierky nohy „delená, s prestavením uhla“

- 1) Stúpadlo vyklopte nahor.
- 2) Potiahnite odblokovaciu páčku dozadu (viď obr. 51).
- 3) Opierku nohy vyklopte o  $90^\circ$  smerom von a odoberte (viď obr. 52). Teraz je možné opierku nohy odobrať nahor.

#### Upevnenie opierky nohy „delená, s prestavením uhla“

- 1) Opierku nohy držte otočenú bočne o  $90^\circ$  smerom von a zasuňte ju do uchytenia opierky nohy (viď obr. 52).
- 2) Opierku nohy otáčajte do smeru jazdy, kým sa nezaistí.
- 3) Stúpadlo sklopte nadol.

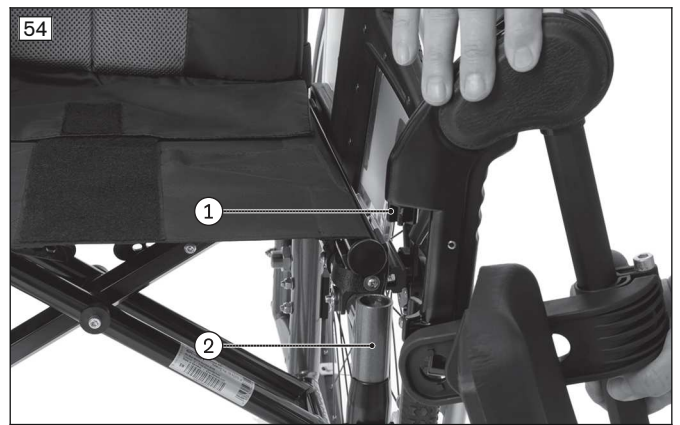
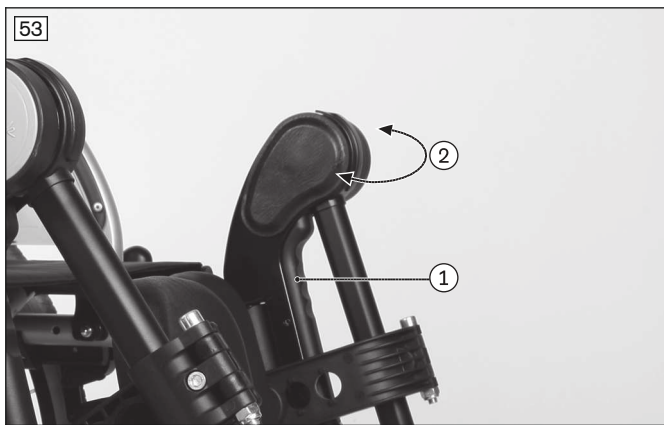


#### Odobratie opierky nohy „odklopná nahor“

- 1) Stlačte spúšťač páčku (viď obr. 53, poz. 1).
- 2) Opierku nohy otočte o  $90^\circ$  smerom von (viď obr. 53, poz. 2) a stiahnite ju nahor.

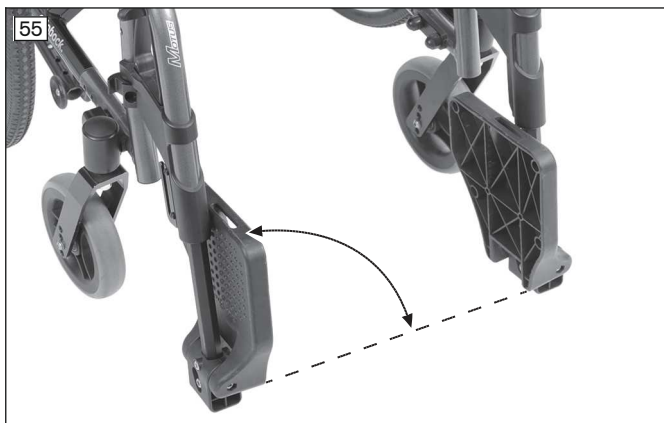
#### Nasadenie opierky nohy „odklopná nahor“

- 1) Opierku nohy držte bočne o  $90^\circ$  smerom von a otočné ložisko zasuňte do uchytenia opierky nohy (viď obr. 54, poz. 1/2).
- 2) Opierku nohy otáčajte do smeru jazdy, kým sa nezaistí.



### 9.3.2 Vyklopenie a sklopenie stúpadla

- 1) Stúpadlo uchopte za okraj a vyklopte ho alebo ho sklopte (viď obr. 55).
- 2) **Iba pri opierkach nôh s jednodielnym spojeným stúpadlom:** dbajte na to, aby sa podpera stúpadla zaistila do uchytenia (viď obr. 56).



### 9.3.3 Odobratie a upevnenie lýtkového pásu

Lýtkový pás dodatočne podopiera nohy používateľa. Súčasne zabraňuje sklzániu nôh zo stúpadla do nebezpečnej oblasti. Lýtkový pás sa môže odobrať na účely čistenia.

#### Upevnenie pásu na ihlicu

- 1) Rozopnite všetky suché zipsy.
- 2) Preveďte pás na ihlicu okolo rúrky rámu a pripevnite ho suchým zipsom (viď obr. 58).
- 3) Nastavte dĺžku a zapnite suchý zips (bez obr.).

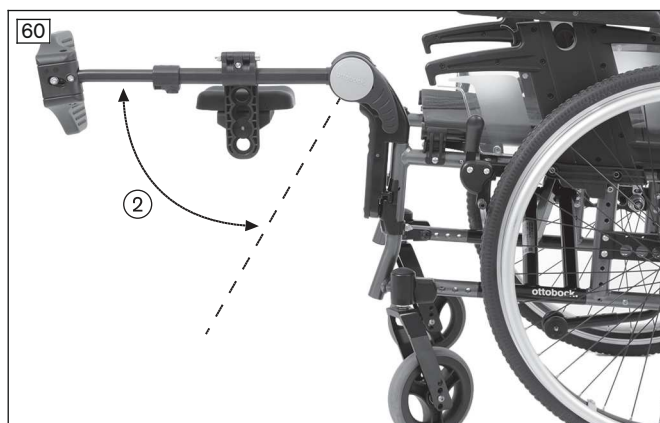
#### Odmontovanie pásu na ihlicu

- 1) Rozopnite všetky suché zipsy.
- 2) Odstráňte pás na ihlicu z rúrky rámu.



### 9.3.4 Nastavenie uhla na výškovo otáčateľnej opierke nohy

- 1) Otočte spúšťaciu páčku nahor až k dorazu (viď obr. 59, poz. 1).  
**Alternatívne:** opierku nohy je možné odklopiť nahor aj bez stlačenia spúšťacej páčky.
  - 2) Súčasne pohybujte opierkou nohy do želaného uhla (viď obr. 60, poz. 2).
  - 3) Spúšťaciu páčku otočte späť.
- Opierka nohy sa sama zaistí v najbližšej voľnej polohe.



### 9.3.5 Nastavenie opierok nohy

Ďalšie nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.

## 9.4 Poťah sedadla a chrbtový poťah

#### **VAROVANIE**

#### **Vznietenie sedacieho vankúša a zadných poťahov**

Popáleniny v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Poťah sedadla a chrbtovej časti, ako aj sedací vankúš, polstrovanie a poťahy, spĺňajú normatívne požiadavky na ľahkú zápalnosť. Napriek tomu by sa tieto mohli zapáliť pri neodbornom alebo nedbalom zaobchádzaní s ohňom.
- ▶ Akékoľvek zápalné zdroje, predovšetkým horiace cigarety, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

#### **POZOR**

#### **Opatrebnosť poťahu sedadla a chrbtového poťahu**

Strata funkcie z dôvodu neprípustného ďalšieho používania

- ▶ V prípade poškodenia poťahu sedadla a chrbtového poťahu ich bezodkladne vymeňte.

Výrobok je vybavený poťahom sedadla a poťahom chrbtovej časti. Sedací vankúš sa pripevní na suchý zips poťahu sedadla. Sedací vankúš zabezpečuje tlakové odľahčenie počas používania invalidného vozíka. Bol zvolený odborným personálom v súlade s požiadavkami používateľa.

### 9.4.1 Odobratie a upevnenie sedacieho vankúša

Sedací vankúš sa môže odobrať na účely čistenia.

- 1) Sedací vankúš položte na poťah sedadla a pritlačením na suchý/mäkký zips ho zafixujte. (viď obr. 61).
- 2) Pre odobratie suchého zipsu poťahu sedadla odstráňte sedací vankúš.



#### 9.4.2 Odobratie a upevnenie polstrovania chrbtovej časti

Polstrovanie chrbtovej časti sa môžu odobrať z invalidného vozíka na účely čistenia.

##### Odobratie polstrovania chrbtovej časti

- 1) Odstráňte sedací vankúš.
- 2) Stiahnite príklopku polstrovania chrbtovej časti z poťahu sedadla (viď obr. 62).
- 3) Polstrovanie chrbtovej časti stiahnite zo suchých zipssov chrbtového poťahu (viď obr. 63).

##### Upevnenie polstrovania chrbtovej časti

- 1) Polstrovanie chrbtovej časti priložte zozadu s hranou k hornému suchému zipsu (viď obr. 64).
- 2) Sklopte polstrovanie chrbtovej časti nadol a suchým zipsom ho pevne pripevnite k pásom poťahu (viď obr. 63).
- 3) Časť príklopky so suchým zipsom potiahnite dopredu a upevnite ju k poťahu sedadla (viď obr. 62).



## 9.5 Chrbtová opierka

### ⚠ VAROVANIE

#### Nesprávna manipulácia s prestavením uhla chrbtovej opierky

Spadnutie, prevrátenie v dôsledku jazdy bez ochrany proti prevráteniu

- ▶ Majte na pamäti, že sa prestavením uhla chrbtovej opierky zmení ťažisko. Prestavenie uhla chrbtovej opierky používajte iba pri aktivovanej ochrane proti prevráteniu.
- ▶ V cestnej premávke jazdíte výlučne s kolmou chrbtovou opierkou.

Výrobok môže byť vybavený pevnou chrbtovou opierkou alebo voliteľne chrbtovou opierkou s prestaviteľným uhlom.

#### Chrbtová časť s prestaviteľným uhlom

Pri tejto voliteľnej možnosti sa dá plynule nastaviť sklon chrbtovej opierky v rozsahu **90° až 120°** (viď obr. 65).

- 1) Lanko odblokovania chrbtovej časti ťahajte dovedy, kým sa neuvolní západkový čap prestavenia uhla (viď obr. 66, poz. 1).
- 2) Uvedte chrbtovú opierku do požadovanej polohy.
- 3) Pustite lanko. Dbajte pritom na to, aby sa západkové čapy na oboch stranách bezpečne zaistili.



## 9.6 Bočnice

### ⚠ POZOR

#### Úchytky na bočniciach

Zaseknutie, stlačenie dôsledkom nedostatočnej opatrnosti v oblasti nebezpečenstva.

- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k zaseknutiu na bočniciach alebo častiach rámu.

Bočnice chránia používateľa a jeho šatstvo pred znečistením.

Ak sú na invalidnom vozíku namontované ramenné opierky, tieto poskytujú používateľovi dodatočné podopretie predlaktí.

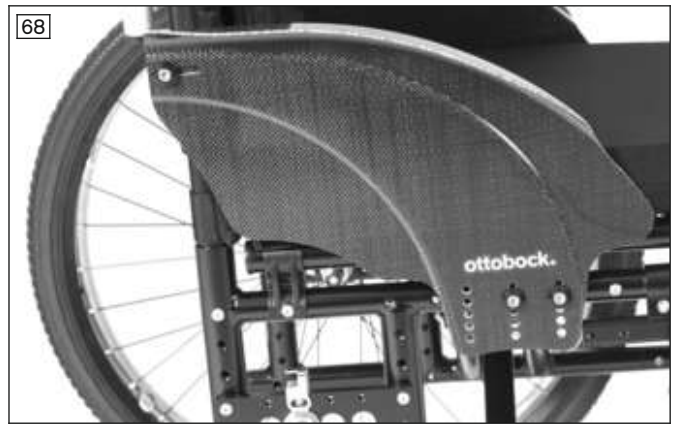
Invalidný vozík môže byť vybavený rôznymi bočnicami:

**Bočnica „štandard“, bočnica „ochrana šiat“** (viď obr. 67); **bočnica „Karbón štandard“** (viď obr. 68)

Mnohí vozíčkari poznajú problém znečistených košiel alebo bünd, ktoré sa otierajú o hnacie kolesá. Ochrana šiat tomu zabraňuje. Dá sa prestaviť horizontálne aj vertikálne a vďaka tomu prispôbiť polohe hnacieho kolesa.

Bočnica je namontovaná pevne.





### „Zásuvná“ bočnica (viď obr. 69)

Tieto bočnice sa môžu odmontovať pre jednoduchšie nasadenie a vysadenie. Výška ramennej opierky sa dá prestaviť.



### Panelová bočnica (viď obr. 70)

Tieto bočnice sa dajú vyklopiť dozadu a odobrať na účely prepravy. Výška ramennej opierky sa dá prestaviť bez náradia.

### Ramenná opierka „polstrovaná“ (viď obr. 71)

Ramenná opierka je výškovo nastaviteľná, otočná a odnímateľná.



## 9.6.1 Nastavenie výšky laktovej opierky

### Panelová bočnica

- 1) Potiahnite uvoľňovacie tlačidlo v kruhovom otvore nahor (viď obr. 72, poz. 1)
- 2) Ramennú opierku potiahnite do požadovanej polohy.
- 3) Pustite uvoľňovacie tlačidlo.

→ Ramenná opierka sa samostatne zaistí.

### „Zásuvná“ bočnica

- 1) Pomocou guľôčkového pera alebo skrutkovača stlačte zapustené západkové tlačidlo (viď obr. 73).
- 2) Posuňte bočnicu do požadovanej polohy.

**POZOR! Západkové tlačidlo je zapustené zámerne, aby sa zabránilo neúmyselnému stlačeniu. Západkové tlačidlo vždy spúšťajte pomocou nejakého predmetu, nikdy nie prstami.**



### Bočnica „štandard“, bočnica „ochrana šiat“

Bočnica „štandard“ (bez obr.) a bočnica „ochrana šiat“ sa nedajú výškovo prestaviť.

Obe bočnice môžu byť kombinované s polstrovanou ramennou opierkou.

### Polstrovaná ramenná opierka

Odborný personál môže výšku ramennej opierky prispôbiť podľa potrieb používateľa.

Dodatočné nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.

## 9.6.2 Odobratie bočníc

### INFORMÁCIA

Pevne priskrutkované bočnice sa nedajú odobrať.

Pre jednoduchšie nasadenie a prepravu sa môžu „zásuvné“ bočnice, ako aj panelové bočnice, odobrať.

### Odobratie panelových bočníc

- 1) Stlačte tlačidlo v tvare polmesiaca a sklopte bočnicu dozadu (viď obr. 74, poz. 1).
- 2) Bočnicu vytiahnite von v polohe zvislo nahor (viď obr. 75).

### Upevnenie panelových bočníc

- 1) Zasuňte bočnicu do držiaka (viď obr. 75).
- 2) Sklopte bočnicu dopredu. Zablokovanie sa zaistí.

### Odobratie/upevnenie „zásuvných“ bočníc

- 1) Vytiahnite bočnice z vedení ich uchytenia (viď obr. 76).
- 2) Po nasadnutí zasuňte bočnice späť do ich uchytenia.



### 9.6.3 Odmontovanie polstrovanej laktovej opierky

- 1) Vytiahnite ramenné opierky z držiakov nahor (bez obr.).
- 2) Ramenné opierky odklopte o  $90^\circ$  alebo ich odoberte.
- 3) Po nasadnutí sa ramenné opierky zasunú späť do držiakov.

## 9.7 Posuvné rukoväte

Posuvné rukoväte uľahčujú sprievodnej osobe posúvanie invalidného vozíka.

Niektoré prevedenia posuvných rukovätí sa môžu výškovo nastaviť podľa želania sprievodnej osoby.

### 9.7.1 Nastavenie výšky posuvných rukovätí

Aby sa sprevádzajúcej osobe umožnilo ergonomické posúvanie, môže byť invalidný vozík vybavený výškovo nastaviteľnými posuvnými rukoväťami.

- 1) Otvorte upínaciu páčku.
- 2) Prestavte výšku posuvnej rukoväte.

**INFORMÁCIA: Obidve posuvné rukoväte nastavte do rovnakej výšky.**

- 3) Zatvorte upínaciu páčku.





### 9.7.2 Odobratie posuvných rúkaví

Posuvné rúkavy typu „výškovo nastaviteľná, odobrateľná“ sa môžu v prípade potreby odobrať z chrbtovej rúrky.

#### Odobratie/nasadenie posuvných rúkaví

- 1) Otvorte upínaciu páčku (viď obr. 79, poz. 1).
  - 2) Zatlačte pružinu stojana (viď obr. 79, poz. 2) a posuvnú rúkav' vytiahnite z adaptéra smerom nahor (viď obr. 79, poz. 3).
  - 3) Na nasadenie opätovne zatlačte pružinu stojana a posuvnú rúkav' nasadte do adaptéra.
  - 4) Upínaciu páčku pevne zatvorte (viď obr. 79, poz. 1).
- Obidve posuvné rúkavy sa musia upevniť v rovnakej výške.



### 9.8 Stabilizačná tyč

Stabilizačná tyč medzi posuvnými rúkavami zvyšuje stabilitu invalidného vozíka predovšetkým pri mimoriadnych zaťaženiach (viď obr. 80). Musí sa otvoriť pred zložením invalidného vozíka.

**Prihliadajte prosím na toto:** stabilizačná tyč sa nesmie používať na posúvanie a ťahanie invalidného vozíka. Na tento účel sa musia vždy použiť posuvné rúkavy.

#### Otvorenie stabilizačnej tyče

- 1) Uvoľnite hviezdicové koliesko na pravej strane (viď obr. 81, poz. 1).
- 2) Stabilizačnú tyč sklopte nadol (viď obr. 81, poz. 2).

#### Zatvorenie stabilizačnej tyče

- 1) Stabilizačnú tyč vyklápaťe doveru, kým nebude otvor dosadať na skrutku hviezdicového kolieska.
- 2) Hviezdicové koliesko rukou pevne utiahnite.



## 9.9 Hnacie kolesá

### **VAROVANIE**

#### **Chybná montáž odoberateľných kolies**

Prevrátenie a pád používateľa v dôsledku uvoľnených kolies

- ▶ Po každej montáži prekontrolujte správne nasadenie odoberateľných kolies. Nástrčné osky musia byť pevne zaistené v objímke kolesa.

### **POZOR**

#### **Chybné pneumatiky**

Nehoda/pád v dôsledku zlej príľnavosti, znížený brzdný účinok alebo nedostatočná manévrovateľnosť

- ▶ Dbajte na dostatočnú hĺbku profilu pneumatík.
- ▶ Vymeňte hnacie kolesá pri defekte pneumatiky (behúň siaha do **5 mm** k vonkajšej hrane pneumatiky, tvorba trhlín) alebo poškodení ráfika.

### **POZOR**

#### **Siahanie do otvorených hnacích dielov**

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri poháňaní výrobku nesiahajte medzi hnacie koleso a parkovaciu brzdú, alebo medzi hnacie koleso a bočnicu.
- ▶ Počas jazdy vo výrobku nesiahajte medzi špice otáčajúceho sa hnacieho kolesa.

### **POZOR**

#### **Pri brzdení úchopovými obručami dochádza k prehrievaniu.**

Popálenia ruky kvôli nedostatočnej ochrane rúk

- ▶ Pri jazde vysokými rýchlosťami noste rukavice určené pre invalidné vozíky.

Invalidný vozík sa pohybuje, riadi, brzdí a zastavuje pomocou úchopových obručí hnacích kolies.

Hnacie kolesá s nástrčnou oskou sa môžu odmontovať pre ľahšiu prepravu invalidného vozíka.

### 9.9.1 Odobratie a nasadenie hnacích kolies

### **POZOR**

#### **Chyba pri odmontovaní/nasadzovaní kolies**

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby montáže

- ▶ Pri výmene kolesa nesmie používateľ sedieť v invalidnom vozíku.
- ▶ Pri výmene kolesa umiestnite invalidný vozík na pevný povrch.
- ▶ Pri výmene kolesa zaistíte invalidný vozík proti prevráteniu a uvedeniu do pohybu.
- ▶ Ak by sa hnacie koleso bezpečne nezablokovalo alebo ak má hnacie koleso príliš veľa bočnej vôle, okamžite sa obráťte na servisný personál.

- 1) Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- 2) Prstami uchopíte cez špice náboj kolesa.
- 3) Palcom zatlačíte tlačidlo nástrčnej osky.
- 4) Hnacie koleso odoberte alebo nasadíte.  
**Po nasadení:** hnacie kolesá nesmie byť možné odobrať po uvoľnení tlačidla nástrčnej osky.



### 9.9.2 Ochrana spíc

Chránič špíc zabraňuje siahaniu prstami do pohybujúceho sa kolesa.

## 9.10 Riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies

### ⚠ VAROVANIE

#### Zlyhanie riadiacich kolies alebo vidlíc riadiacich kolies

Pád, ťažké poranenia v dôsledku prevrátenia invalidného vozíka

- ▶ Pravidelne kontrolujte riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies ohľadne poškodenia.
- ▶ Pravidelne čistite a olejujte osky riadiacich kolies a závitové osky na vidliciach riadiacich kolies, predovšetkým pri ťažkom chode.
- ▶ Pri pretrvávajúcej zmene jazdných vlastností informujte kompetentný odborný personál.

### ⚠ POZOR

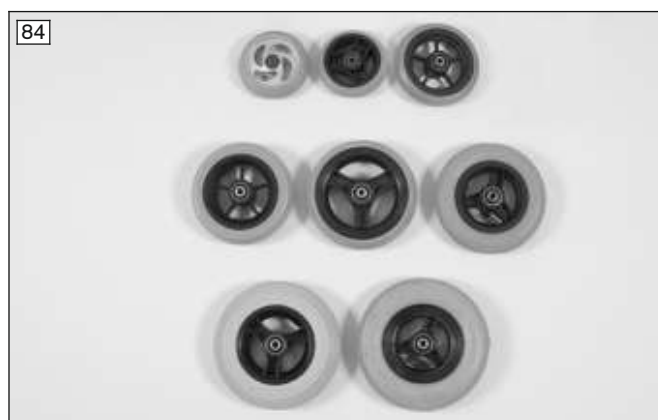
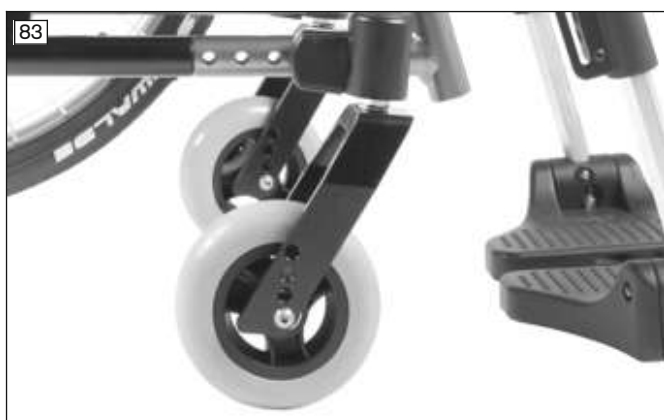
#### Nesprávna poloha riadiaceho kolesa pri predkláňaní sa v invalidnom vozíku

Pád, prevrátenie sa pri nesprávnej polohe riadiaceho kolesa

- ▶ Pred činnosťami, ktoré si vyžadujú široký predklon v invalidnom vozíku (napr. pri zaviazaní si šnúrok od topánok), sa musí zvýšiť stabilita invalidného vozíka.
- ▶ K tomu invalidný vozík posuňte dozadu, kým sa riadiace kolesá otočia dopredu.

Kombinácia riadiacich kolies a vidlíc riadiacich kolies zabezpečuje rovnú jazdu s rovnou stopou a bezpečný prejazd zákrutami.

Riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies boli zvolené odborným personálom v súlade s potrebami používateľa.



### 9.10.1 Postup pri ťažkom chode

V prípade ťažkého chodu je potrebné vyčistiť a naolejovať osky riadiacich kolies.

#### Olejovanie osky riadiaceho kolesa

- 1) Zbavte osku riadiaceho kolesa medzi riadiacim kolesom a vidlicou riadiaceho kolesa nečistôt (napr. vlasov).
- 2) Na premazanie osiek riadiacich kolies medzi riadiacim kolesom a vidlicou riadiaceho kolesa použite pár kvapiek riedkeho oleja bez obsahu živice (olej na šijacie stroje).

## 9.11 Brzdy

Parkovacie brzdy istia odložený invalidný vozíka proti odkotúľaniu. V závislosti od objednávky môžu byť namontované rôzne typy brzdy.

### 9.11.1 Používanie parkovacích bŕzd

#### ⚠ VAROVANIE

##### Neodborné použitie parkovacej brzdy

Pád v dôsledku prudkého zabrzdzenia, uvedenie výrobku do pohybu, pomliaždenie rúk

- ▶ Parkovaciú brzdu nepoužívajte na brzdenie počas jazdy.
- ▶ Parkovaciú brzdu používajte vždy obojstranne.
- ▶ Výrobok zaistíte pri odložení na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním parkovacej brzdy.
- ▶ Pri poháňaní výrobku nesiahajte medzi zadné koleso a parkovaciú brzdu.
- ▶ Dbajte na správne nastavenie vzdialenosti kolenej pákovej brzdy (**max. 5 mm** odstup od pneumatiky). Prítlačný čap musí hnacie koleso v zastavenom stave bezpečne zablokovať.
- ▶ Na dodatočné nastavenie parkovacej brzdy sa, prosím, obráťte na odborný personál, ktorý tento výrobok prispôbil.

#### Aktivácia a deaktivácia kolenej pákovej brzdy

- 1) Držiak kolenej pákovej brzdy potlačte dopredu (vid' obr. 85).  
→ Čap brzdy zaistí koleso.
- 2) Vytiahnite brzdovú páčku nahor (vid' obr. 86).  
→ Brzdová páčka povolí koleso.



#### Zásuvné predĺženie kolenej páky brzdy (vid' obr. 87)

Predĺženie brzdovej páčky uľahčuje obsluhu kolenej pákovej brzdy používateľom s obmedzenou funkciou rúk.

#### Kolenná páková brzda pre jednoručnú obsluhu (vid' obr. 88)

Brzda sa odporúča najmä pre hemiplegikov. Dá sa ovládať vpravo alebo vľavo a zaručuje bezpečné zabrzdzenie oboch hnacích kolies vďaka systému zatahnutia.

**INFORMÁCIA:** majte na pamäti, že predĺženie pákovej brzdy musí byť vždy nasunuté pri povolení, resp. zaistení brzdy.



### Aktivácia/deaktivácia nožnicovej brzdy (nožnicová brzda Outfront)

- 1) Siahnite pod sedadlo a rúčku nožnicovej brzdy potiahnite z boku smerom dozadu (viď obr. 89).  
→ Čap brzdy zaistí koleso.
- 2) Rúčku nožnicovej brzdy vyklopte dopredu (viď obr. 90).  
→ Brzdová páčka povolí koleso.



### 9.11.2 Bubnová brzda

Bubnové brzdy umožňujú sprievodnej osobe pohodlné a bezpečné zabrzdenie stlačením brzdových páčok na posuvných rukovätiach.

#### Aktivácia/deaktivácia bubnovej brzdy

- 1) Potiahnite ovládaciu páčku brzdy (viď obr. 91, poz. 1).
- 2) V prípade potreby zaistíte ovládaciu páčku brzdy dodatočným stlačením zaistovacieho posuvného uzáveru (viď obr. 91, poz. 2).
- 3) Brzdu deaktivujete opätovným stlačením ovládacej páčky brzdy alebo tlakom na zaistovací posuvný uzáver. Hnacie kolesá ostávajú pri uvoľnenej ovládacej páčke brzdy odmontovateľné prostredníctvom systému nástrčných osiek.





## 9.12 Ochrana proti prevráteniu a pomôcka naklápania

### ⚠ VAROVANIE

#### Neaktivovaná ochrana proti prevráteniu

Prevrátenie, pád používateľa z dôvodu nesprávnej obsluhy bezpečnostného zariadenia

- ▶ Pred prejazdom prekážok a stúpaní sa presvedčte, že je aktivovaná namontovaná ochrana proti prevráteniu.
- ▶ Ochrana proti prevráteniu musí pred použitím počuteľne zacvaknúť. Používateľ alebo sprievodná osoba musí prekontrolovať jej pevné uloženie.
- ▶ Používanie ochrany proti prevráteniu sa dôrazne odporúča pre osoby s amputovanou hornou časťou stehna a pre neskúsených používateľov.

### ⚠ VAROVANIE

#### Nesprávne nastavená ochrana proti prevráteniu

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Ak pri prekonávaní schodov pomáha len jedna sprievodná osoba, tak táto sprievodná osoba musí vopred deaktivovať ochrany proti prevráteniu tak, aby pri preprave schodov nemohla dosadnúť na stupienky schodov.
- ▶ Sprievodná osoba musí po prejdení schodov opäť aktivovať ochrany proti prevráteniu.

### ⚠ VAROVANIE

#### Nesprávne nastavená ochrana proti prevráteniu

Pád z dôvodu nesprávne nastavenej ochrany proti prevráteniu

- ▶ Ochrany proti prevráteniu môže nastavovať len odborný personál.

Ochrana proti prevráteniu zabraňuje prevráteniu podvozka smerom dozadu pri prekonávaní prekážok a stúpaní. Je nastavená tak, aby svetlá výška predstavovala maximálne **50 mm** a kolieska ochrany proti prevráteniu prečnievali úplne dozadu za hnacie koleso v mieste jeho najväčšieho priemeru.

Pomôcka naklápania uľahčuje sprievodnej osobe prekonávanie prekážok.

### 9.12.1 Aktivácia a deaktivácia ochrany proti prevráteniu

Namontovaná ochrana proti prevráteniu musí byť vždy aktivovaná.

Ak sa zdolávajú prekážky (napr. schody a neznížené obrubníky) **smerom nahor**, kolieska ochrany proti prevráteniu dosadajú na zem.

Ak sa zdolávajú prekážky (napr. schody a neznížené obrubníky) **smerom nadol**, používateľ alebo sprevádzajúca osoba musí deaktivovať ochrany proti prevráteniu, aby sa nepoškodila.

#### Aktivácia

- 1) Ochrany proti prevráteniu stlačte rukou alebo nohou nadol (viď obr. 92).
- 2) Otočte ochrany proti prevráteniu dozadu a nechajte ju zacvaknúť (viď obr. 93).

#### Deaktivácia

- 1) Zhora tlačte rukou alebo nohou na ochrany proti prevráteniu, kým sa zablokovanie neotvorí (viď obr. 94).
- 2) Otočte ochrany proti prevráteniu dopredu o 180° a pustite ju.



### 9.12.2 Používanie pomôcky naklápania

Pomôcka naklápania uľahčuje sprevádzajúcej osobe naklápanie invalidného vozíka, napr. za účelom prejazdu schodu. Bola namontovaná tak, aby svetlá výška predstavovala minimálne **40 mm** (viď obr. 95).

- 1) Pred prekážkou položte nohu na pomôcku naklápania a zatlačte ju nadol.
- 2) Stlačením posuvných rukovätí naraz nadol sa invalidný vozík môže ľahko naklopiť.



### 9.13 Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom

Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom vám umožňuje si na invalidnom vozíku so sebou zobrať pomôcky pri chôdzi.



## 9.14 Predĺženie rázvoru kolies

### INFORMÁCIA

V prípade osôb s amputovanou stehennou kosťou sa vyžaduje nastavenie dlhého rázvoru kolies.

Táto voliteľná možnosť ponúka používateľovi trvale veľký rázvor kolies (viď obr. 97, poz. 1).

Vďaka tomu sa dosiahne napr. obzvlášť vysoká pevnosť invalidného vozíka pre používateľov orientovaných na bezpečnosť alebo pre necvičených používateľov.

Parkovaciú brzdu invalidného vozíka namontoval odborný personál a môže sa ďalej používať.

## 9.15 Tranzitné kolieska

### ⚠ POZOR

#### Kolenná páková brzda pri odmontovaných hnacích kolieskach

Prevrátenie, pád z dôvodu straty funkcie kolenných pákových bŕzd.

► Pamätajte, že invalidný vozík s tranzitnými kolieskami môže zabrzdiť len sprievodná osoba.

### ⚠ POZOR

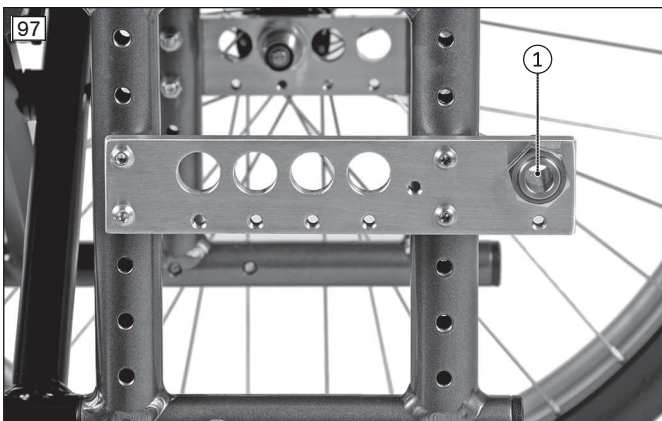
#### Nesprávne nastavenie výšky

Prevrátenie, pád z dôvodu šikmej polohy výrobku

► Výškové prestavenie prevedte na oboch stranách vždy v rovnakej výške.

Tranzitné kolieska (viď obr. 98) umožňujú prechod veľmi úzkymi priechodmi (napr. vo vlaku alebo lietadle).

Tranzitné kolieska sa používajú na strane hnacích kolies. Na pohyb sa vyžaduje posun sprevádzajúcou osobou.



### 9.15.1 Používanie tranzitných koliesok

> Pred použitím skontrolujte, či sú tranzitné kolieska nastavené na rovnakú výšku.

1) Odmontujte hnacie kolesá.

Ak je to možné, používateľ by pri tom nemal sedieť v invalidnom vozíku. Ak používateľ sedí v invalidnom vozíku, postupujte nasledovne:

- 2) Prvá sprievodná osoba drží invalidný vozík v stabilnej polohe, pričom sa hnacie kolesá musia jedno po druhom odľahčiť.
  - 3) Druhá sprievodná osoba postupne opatrne odmontuje 1. a potom 2. hnacie koleso.
- Invalidný vozík sa môže nasunúť na tranzitné kolieska (viď obr. 100).



21

## 9.16 Panvový pás (bezpečnostný pás)

### **⚠ POZOR**

#### **Nesprávne nastavený panvový pás**

Chybné držanie tela, nevoľnosť, pád používateľa dôsledkom chýb pri montáži/nastavení

- ▶ Zachovajte nastavenia odborného personálu. V prípade problémov s nastavením (neuspokojivá poloha sedacej časti) sa obráťte na odborný personál, ktorý nastavil tento výrobok.
- ▶ Panvový pás musí pevne priliehať, ale nie príliš pevne, aby sa používateľ neporanil. Dva prsty by malo byť možné pohodlne dostať medzi pás a stehno.
- ▶ Nastavenia systému pásov nechajte pravidelne prekontrolovať a v prípade potreby vykonajte prispôbenia z dôvodu rastu používateľa, kvôli zmene v priebehu choroby alebo zmenenému odevu.

Panvový pás (bezpečnostný pás) zaisťuje používateľa proti zošmyknutiu a pomáha pri polohovaní.

Na výrobok ho namontuje v prípade potreby odborný personál a nastaví podľa požiadaviek používateľa.

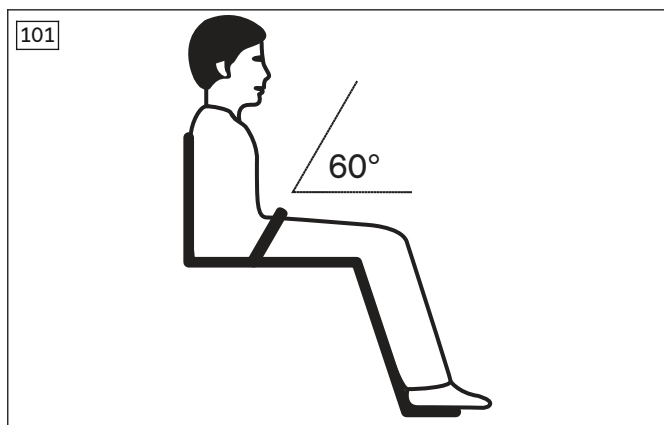
Informácie o dodatočnom zakúpení a upevnení vám poskytne odborný personál, ktorý výrobok odovzdal.

#### **Používanie panvového pásu**

- 1) Rozopnite uzáver pásu.
- 2) Používateľa posadte do vzpriamenej polohy sedenia s uhlom 90° (ak je to fyziologicky možné). Dbajte na to, aby chrbát priliehal na polstrovanie chrbtovej časti (ak je to fyziologicky možné).
- 3) Zapnite uzáver pásu.
- 4) Panvový pás by sa mal nachádzať v uhle cca 60° k sedacej ploche. Bezpečnostný pás by mal pred kosťami panvy prebiehať ponad stehná (viď obr. 101).

#### **Možné chyby**

- Panvový pás leží u používateľa nad panvou v oblasti mäkkých častí brucha.
- Používateľ nesedí v sedadle vzpriamene.
- Príliš voľné nasadenie panvového pásu vedie k zošmyknutiu/podklznutiu používateľa smerom dopredu.
- Pri montáži/nastavovaní sa panvový pás vedie cez diely systému sedadla (napr. cez dosadacie plochy pre lakte alebo peloty na sedadle). Panvový pás tým stráca svoju zádržnú funkciu.



## 9.17 Terapeutický stolík

### ⚠ VAROVANIE

#### Vznietenie výrobku

Popáleniny v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Výrobok je ľahko zápalný, môže sa však vznietiť. Pri zaobchádzaní s ohňom sa preto vyžaduje mimoriadna opatrnosť.
- ▶ Akékoľvek zápalné zdroje, predovšetkým horiace cigarety, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

### ⚠ POZOR

#### Nesprávne nastavenie

Zovretie, stlačenie v dôsledku príliš tesných nastavení

- ▶ Používateľa neprivrite pri zasúvaní výrobku.

### ⚠ POZOR

#### Jazda s predmetmi ležiacimi na doske stolíka

Poranenia v dôsledku nezaistených predmetov

- ▶ Pred jazdou odstráňte všetky predmety z dosky terapeutického stolíka.

### ⚠ POZOR

#### Nesprávne nadvihnutie sprevádzajúcimi osobami

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné konštrukčné diely

- ▶ Terapeutický stolík sa nesmie používať na zdvíhanie výrobku.

### UPOZORNENIE

#### Preťaženie

Poškodenie výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Nezaťažujte terapeutický stolík ťažkými predmetmi.
- ▶ Na terapeutický stolík si nesmú sadieť žiadne osoby ani sa oň nesmú opierať.

Terapeutický stolík slúži ako úložná plocha počas stravovania sa, práce a hier. Vďaka priehľadnosti je umožnená kontrola nôh a korekcia držania tela pri sedení.

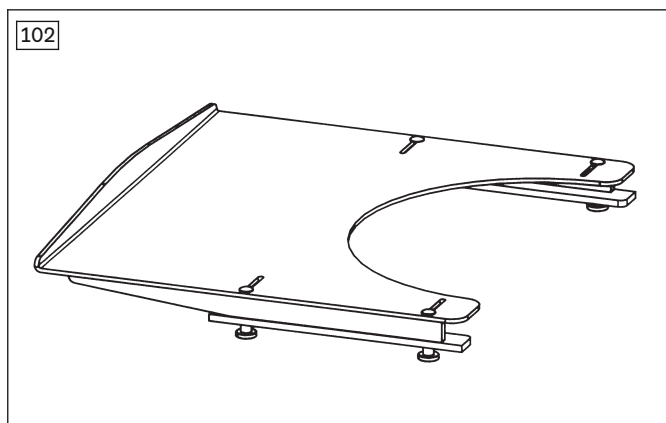
Pred použitím vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) sa musí terapeutický stolík odobrať.

#### Nasadenie/odobratie terapeutického stolíka

- 1) Nasuňte terapeutický stolík na ramenné opierky.
- 2) Stiahnite terapeutický stolík z ramenných opierok.

Terapeutický stolík pri tom vždy vedte rovnobežne s ramennými opierkami, aby ste sa vyhli vzpričeniu.





### 9.18 Ďalšie voliteľné možnosti

Výrobok môže byť vybavený ďalšími časťami príslušenstva.

Voliteľné možnosti namontuje odborný personál alebo výrobca pevne na výrobok a odborný personál ho prednastaví pri odovzdaní.

### 9.19 Demontáž a preprava

#### ⚠ POZOR

#### Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri rozklápaní a skladaní invalidného vozíka chytajte výrobok len za určené konštrukčné diely.

#### UPOZORNENIE

#### Deformácia v poskladanom stave

Poškodenie výrobku, problémy pri rozkladaní v dôsledku neprípustného zaťaženia

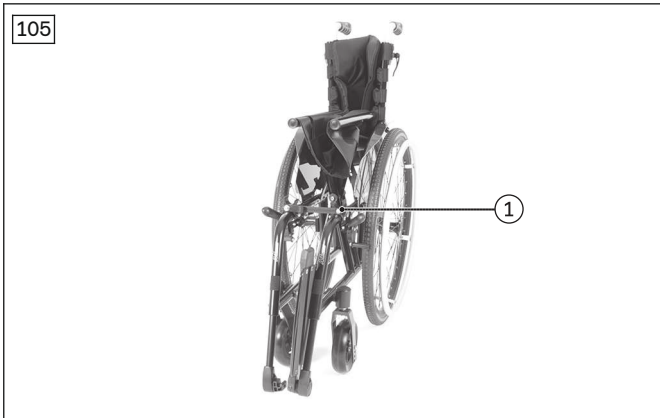
- ▶ Nikdy neukladajte ťažké predmety na zložený výrobok.

#### INFORMÁCIA

- ▶ Vo vozidlách prepravujte invalidný vozík v zloženom stave a – ak je to potrebné – s odmontovanými kolesami a opierkami nôh.
- ▶ V lietadlách prepravujte invalidný vozík podľa predpisov združenia IATA (International Air Transport Association) a príslušnej leteckej spoločnosti. Leteckú spoločnosť informujte niekoľko dní pred odletom. V prípade potreby využite na opis obmedzenia mobility kódy SSR (Special Service Request). Vyhľadať si ich môžete napr. na internete.

Invalidný vozík sa musí pripraviť na prepravu v osobnom automobile.

- 1) Stúpadlá vyklopte nahor (viď stranu 34).
- 2) **Iba Motus CV:** odklopte, odoberte a odložte opierky nôh (viď stranu 33; viď obr. 103).
- 3) **V prípade potreby:** odoberte sedací vankúš zo spoja suchého/mäkkého zipsu.
- 4) Na poskladanie invalidného vozíka potiahnite sedadlo nahor, kým sa invalidný vozík poskladá (viď obr. 104).
- 5) Zatvorte skladací fixačný pás (viď obr. 105, poz. 1).
- 6) Odmontujte hnacie kolesá (viď stranu 42).
- 7) Demontovaný invalidný vozík uložte v dopravnom prostriedku.



## 9.20 Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

### ⚠ VAROVANIE

#### Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Vždy najskôr použite sedadlá a zádržné systémy osôb nainštalované vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Iba tak sú cestujúci v prípade nehody optimálne chránení.
- ▶ Pri použití zaisťovacích prvkov ponúkaných výrobcom a pri použití vhodných upevňovacích a zadržiavacích systémov osôb je možné váš výrobok použiť ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie obsahuje aj brožúra s objednávacím číslom 646D158.
- ▶ Na výrobku vždy prepravujte iba jednu osobu.
- ▶ Výrobok používajte vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou zásadne len vtedy, keď sa chrbtová opierka nachádza v kolmej polohe.
- ▶ Dodržiavajte obmedzenia týkajúce sa namontovaných voliteľných možností (--- FEHLENDER LINK ---).

### ⚠ VAROVANIE

#### Zakázané použitie systému pásov ako zadržiavacieho systému osôb vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Ťažké poranenia v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Pásky a polohovacie pomôcky ponúkané k výrobku v žiadnom prípade nepoužívajte ako časť zadržiavacieho systému osôb vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Prihliadajte na to, že pásky a polohovacie pomôcky ponúkané k výrobku slúžia iba na dodatočnú stabilizáciu osoby sediacej vo výrobku.

**VAROVANIE****Nepripustná preprava osoby sediacej v invalidnom vozíku s aktivovaným prestavením chrbtovej opierky**

Strata bezpečného zadržania vo výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Zaistíte, aby osoba sediaca v invalidnom vozíku počas prepravy sedela približne vzpriamene.
- ▶ Ak je k dispozícii prestavenie chrbtovej opierky, tak pred začiatkom jazdy uveďte chrbtovú opierku do približne zvislej polohy.
- ▶ Skontrolujte aretáciu na oboch stranách.

Výrobca testoval výrobok podľa noriem ANSI/RESNA a ISO 7176-19, a s prihliadnutím na nižšie uvedené podmienky sa smie používať ako sedadlo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP).

Počas prepravy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou musí byť výrobok dostatočne zaistený. Na nižšie uvedených obrázkoch je príklad ukotvenia v motorovom vozidle.

Výrobca nie je zodpovedný za použité upevňovacie systémy. Je nutné zabezpečiť, aby sa používali iba upevňovacie systémy, ktoré zodpovedajú zákonným požiadavkám a sú dimenzované na celkovú hmotnosť výrobku vrátane používateľa.

Prepravná hmotnosť prepravovanej osoby vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou zodpovedá maximálne prípustnej hmotnosti používateľa (viď stranu 63).

**9.20.1 Potrebné príslušenstvo**

Pre použitie výrobku ako prepravné sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa vyžaduje montáž ďalšieho príslušenstva:

- Motus CV: fixačná súprava 481S00=SK055
- Motus CS: fixačná súprava 481S00=SK065
- Motus CS/CV (alternatívne): 4 popruhovú slučky (napr. od výrobcov Q'STRAIN alebo Unwin Safety Systems, ktoré sú testované podľa normy ISO 10542-1)

Bližšie informácie o príslušenstve vám poskytne odborný personál, ktorý invalidný vozík prispôbil.

**9.20.2 Použitie výrobku vo vozidle****VAROVANIE****Polohovanie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)**

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Umiestnenie výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Keď sa výrobok používa ako sedadlo v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou, vždy musí smerovať dopredu.
- ▶ Informujte odborný personál o nižšie uvedených upevňovacích bodoch na vašom výrobku.

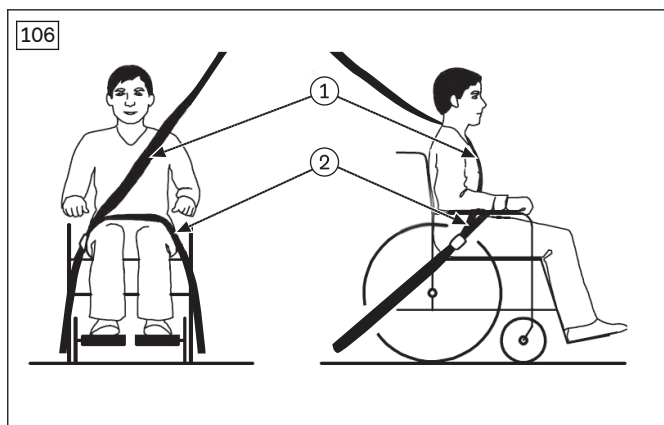
**VAROVANIE****Nedostatočná prepravná poistka**

Strata opory v dôsledku nerešpektovania prepravných pokynov

- ▶ Dodržiavajte nasledujúce upozornenia pre správnu prepravnú poistku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ V prípade potreby poučte odborný personál o nasledujúcich upozorneniach.

**Všeobecné upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou**

- Pásy osobného zadržiavacieho systému musia vždy priliehať k telu používateľa. Pásy nesmú prebiehať cez bočnice a kolesá (viď obr. 106 poz. 2).
- Ramenný pás musí vždy prebiehať cez plecia používateľa (viď obr. 106, poz. 1).
- Pás nesmie priliehať k telu používateľa pretočený.



### 9.20.2.1 Použitie s fixačnou súpravou

#### Zaistenie výrobku vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Invalidný vozík sa zaistuje pomocou fixačnej súpravy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Zaisťovacie body sú označené nálepkami. Nálepky ukazujú, kde musí používateľ zavesiť háčiky systému bezpečnostných pásov:

- 1) Umiestnite výrobok do vozidla na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie nájdete v kap. 5 brožúry „Preprava osôb s obmedzenou mobilitou“, obj. č. 646D158.
- 2) Do upevňovacích ôk zaveste vždy jeden hák zádržného pásu invalidného vozíka na strane vozidla vpredu a vzadu a čo najpevnejšie ich upnite.
  - Výrobok so správne namontovanými upevňovacími pásmi (Motus CV: vid' obr. 107; Motus CS: vid' obr. 108).



#### Upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- Všimnite si aj odsek „Všeobecné upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou“.
- Je predpísané nasadenie osobného zádržného systému vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Ak je invalidný vozík vybavený fixačnou súpravou (adaptér silového uzla), upevňuje sa 3-bodový osobný zádržný systém vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou takto:
  - Panvový pás osobného zádržného systému upevňuje odborný personál spravidla vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin adaptéra silového uzla.
  - Ramenný pás osobného zádržného systému je spravidla namontovaný na stĺpiku vozidla a upevňuje sa odborným personálom na upevňovacom bode/pine na panvovom páse, ktorý je na to náležite určený.

#### Vedenie osobného zadržiacieho systému integrovaného vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- 1) Konce panvového zadržiacieho pásu vždy vedzte zo strany sedadla smerom von.
- 2) Konce panvového zadržiacieho pásu zaveste vždy na upevňovací bod/pin fixačnej súpravy (Motus CV: vid' obr. 109; Motus CS: vid' obr. 110).
- 3) Ramenný pás zaistíte na určenom upevňovacom bode/pine na panvovom páse (bez obrázku).

- Panvový zadržiavací pás je prevlečený a upevnený.
- Pás vždy prebieha medzi bočnicou a sedacím vankúšom.



### 9.20.2.2 Použitie s popruhovými slučkami

#### Zaistenie výrobku vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Invalidný vozík sa pomocou 4 popruhových slučiek zaistí vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou, na ktorom sú na strane vozidla upevnené zádržné pásy invalidného vozíka.

Zaistovacie body popruhových slučiek sú označené nálepkami (vzor). Nálepky označujú, kde musí používateľ preložiť popruhovú slučku okolo rúrky rámu:

#### Upevnenie popruhových slučiek

- 1) Umiestnite výrobok do vozidla na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie nájdete v kap. 5 brožúry „Preprava osôb s obmedzenou mobilitou“, obj. č. 646D158.
- 2) **Predné zaistovacie body:** vždy 1 popruhovú slučku vľavo a vpravo, podľa dĺžky jedenkrát alebo dvakrát, uviažte na označenom mieste okolo rúrky rámu (príklad: viď obr. 111, poz. 1).
- 3) Do popruhovej slučky zaveste vždy jeden hák zádržného pásu invalidného vozíka na strane vozidla (viď obr. 111, poz. 2).
- 4) **Zadné zaistovacie body:** po 1 popruhovú slučku vľavo a vpravo upevnite na označenom mieste okolo chrbtovej rúrky (príklad: viď obr. 112, poz. 1).
- 5) Do popruhovej slučky zaveste vždy jeden hák zádržného pásu invalidného vozíka na strane vozidla (viď obr. 112, poz. 2).
- 6) Zádržné pásy invalidného vozíka na strane vozidla vpredu a vzadu napnite tak pevne, ako to bude možné.  
→ Výrobok so správnym namontovanými upevňovacími pásmi (viď obr. 113).







### Upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- Všimnite si aj odsek „Všeobecné upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou“.
- Je predpísané použitie osobných zadržiacích systémov vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Osobné zádržné systémy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa nesmú zaisťovať na invalidný vozík. 3-bodové uchytenie sa musí kompletne realizovať na motorovom vozidle:
  - Panvový pás osobného zádržného systému upevňuje odborný personál spravidla vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin zadných napínacích pásov (zádržné pásy invalidného vozíka na podlahe vozidla).
  - Ramenný pás osobného zádržného systému je spravidla namontovaný na stĺpiku vozidla a upevňuje sa odborným personálom na upevňovacom bode/pine na panvovom páse, ktorý je na to náležite určený.

### Vedenie osobného zadržiacieho systému integrovaného vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- 1) Každý 1 koniec panvového zadržiacieho pásu vyťahnite zo strany sedadla von.
- 2) Konce panvového zadržiacieho pásu zaveste vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin zadných napínacích pásov (viď obr. 114, viď obr. 115).  
Alternatívne je možné koniec panvového zadržiacieho pásu upevniť aj pomocou kotúča s pásom alebo retraktora (napínač pásu) na podlahe vozidla na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- 3) Ramenný pás zaistite na určenom upevňovacom bode/pine na panvovom páse (bez obrázku).
  - Panvový zadržiací pás je prevlečený a upevnený.
  - Pás vždy prebieha medzi bočnicou a sedacím vankúšom.



### 9.20.3 Obmedzenia pri používaní

#### ⚠ VAROVANIE

#### Používanie výrobku s určitými nastaveniami, resp. namontovanými voliteľnými možnosťami

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku uvoľnených voliteľných možností

- ▶ Pred používaním výrobku ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou odmontujte tie voliteľné možnosti, ktoré musia byť odmontované pre bezpečnú prepravu vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Riadte sa podľa nasledovnej tabuľky.
- ▶ Odmontované voliteľné možnosti bezpečne uschovajte vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Majte na pamäti, že určité nastavenia na výrobku vylučujú jeho používanie vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

#### Motus CV; Motus CS

Voliteľná možnosť <sup>1)</sup>	Nie je možná preprava v KMP	Odmontujte voliteľnú možnosť	Voliteľnú možnosť na výrobku zaistíte
Prídavný pohon z50, e-Support	X		
Držiak palíc vpravo/vľavo	X		
Šírka sedadla 500 – 535	X		
Predĺženie rázvoru kolies	X		
Prestavenie uhla operadla 30°	X		
Výška operadla < 400 mm	X		
Tranzitné koliesko			X <sup>2)</sup>
Terapeutický stolík		X	
Bezpečnostný pás			X <sup>3)</sup>

#### Motus CV

Voliteľná možnosť <sup>1)</sup>	Nie je možná preprava v KMP	Odmontujte voliteľnú možnosť	Voliteľnú možnosť na výrobku zaistíte
Adaptér riadiaceho kolesa pre malé predné výšky sedadla	X		
<b>Kombinácia:</b>			
• hĺbky sedadla < 380 mm a hnacieho kolesa 22"	X		
• hĺbky sedadla < 400 mm a hnacieho kolesa 24"	X		
• hĺbky sedadla 380 mm, hnacieho kolesa 22" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa C, D	X		
• hĺbky sedadla 400 mm, hnacieho kolesa 24" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa C, D	X		
• hĺbky sedadla 420 mm, hnacieho kolesa 24" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa D	X		
• ráfika s bubnovou brzdou/sprievodcom a horizontálnej polohy hnacieho kolesa A	X		
• zadnej výšky sedadla 490 mm a hnacieho kolesa 22"	X		
• zadnej výšky sedadla 520 mm a hnacieho kolesa 24"	X		

**Motus CS**

<b>Voliteľná možnosť<sup>1)</sup></b>	<b>Nie je možná preprava v KMP</b>	<b>Odmontujte voliteľnú možnosť</b>	<b>Voliteľnú možnosť na výrobku zaistíte</b>
<b>Kombinácia:</b>			
• hĺbky sedadla < 380 mm a hnacieho kolesa 22"	X		
• hĺbky sedadla < 400 mm a hnacieho kolesa 24"	X		
• hĺbky sedadla 380 mm, hnacieho kolesa 22" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa B, C, D	X		
• hĺbky sedadla 400 mm, hnacieho kolesa 22" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa C, D	X		
• hĺbky sedadla 420 mm, hnacieho kolesa 22" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa D	X		
• hĺbky sedadla 400 mm, hnacieho kolesa 24" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa B, C, D	X		
• hĺbky sedadla 420 mm, hnacieho kolesa 24" a horizontálnej polohy hnacieho kolesa C, D	X		
• ráfika s bubnovou brzdou/sprievodcom a horizontálnej polohy hnacieho kolesa A	X		
• zadnej výšky sedadla 490 mm a hnacieho kolesa 22"	X		
• zadnej výšky sedadla 520 mm a hnacieho kolesa 24"	X		

1) Nie každá menovaná voliteľná možnosť je na každom výrobku namontovaná.

2) Tranzitné kolieska môžu pri namontovaných hnacích kolesách zostať na invalidnom vozíku počas prepravy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

3) Bezpečnostný pás sa počas prepravy môže použiť na polohovanie osoby sediacej v invalidnom vozíku. Napriek tomu je predpísané použitie osobných zadržiavacích systémov.

**9.21 Starostlivosť****9.21.1 Čistenie****9.21.1.1 Čistenie rukou**

- 1) Polstrovanie a poťah umývajte teplou vodou a bežným čistiacim prostriedkom.
- 2) Prípadné škvry odstraňujte špongiou a kefkou s mäkkými štetinami.
- 3) Opláchnite čistou vodou a ošetrované diely nechajte vyschnúť.

**Dôležité upozornenia k čisteniu**

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani tvrdé kefkы, atď.
- Plastové diely, časti rámu ako aj podvozok vozíka a kolesá vyčistite namakro s jemným čistiacim prostriedkom. Následne ich nechajte dobre vyschnúť.
- Výrobok nestriekajte vysokotlakovým čističom.

**9.21.1.2 Čistenie sedacieho vankúša****Štandardný sedací vankúš**

- ▶ Sedací vankúš čistite podľa našich pokynov na čistenie.

**Sedací vankúš s penovým jadrom**

- 1) Rozopnite zips a vyberte penové jadro (viď obr. 116).
- 2) Poťah čistite podľa našich pokynov na čistenie.

- 3) Všetky penové časti perte ručne pri **40 °C** jemným pracím prostriedkom, ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie. Nechajte vyschnúť na vzduchu.
- 4) Penové jadro vložte správnou stranou späť. Zapnite zips.



### Dôležité upozornenia k čisteniu

- Ďalšie poznámky k čisteniu sedacích vankúšov obsahujú pokyny na ošetrovanie na výrobku a alebo dodaný návod na použitie.

#### 9.21.1.3 Čistenie pásov

##### Čistenie systému pásov s kovovým uzáverom

###### INFORMÁCIA

Prihliadajte na odporúčania k praniu uvedené na výrobku a na údaje k výrobku v príslušnom návode na použitie.

- Pásky s kovovými uzávermi **neperte v práčke**, pretože vniknutie vody môže viesť ku korózii a k následnej chybnjej funkcii.
- Pásky čistite ľahkým nanášaním teplej mydlovej vody (za pridania nepatrného množstva dezinfekčného prostriedku) alebo ich starostlivo poutierajte pomocou suchej, čistej, savej handričky.

##### Čistenie systému pásov s plastovým uzáverom

- Pásky s plastovým uzáverom je možné, podľa modelu, prať v práčke pri teplotách medzi **40 °C a 60 °C**.
- Odporúčanie: použite vrečko alebo sieťku na pranie a mierny čistiaci prostriedok.

###### INFORMÁCIA

Alternatívne je možné pásky čistiť ľahkým nanášaním teplej mydlovej vody (za pridania nepatrného množstva dezinfekčného prostriedku) alebo ich starostlivo poutierajte pomocou suchej, čistej, savej handričky.

### Ďalšie upozornenia k čisteniu

- Pásky nechajte vyschnúť na vzduchu. Je potrebné zabezpečiť, aby boli pásky a polstrovanie pred montážou úplne suché.
- Pásky nevystavujte priamemu pôsobeniu tepla (napr. slnečné žiarenie, teplo z pece alebo z vyhrievacieho telesa).
- Pásky nežehlite ani nebielte.

#### 9.21.2 Dezinfekcia

- 1) Pred dezinfekciou vankúš a rukoväť dôkladne vyčistite.
- 2) Všetky diely invalidného vozíka poutierajte na mokro dezinfekčným prostriedkom.

### Dôležité upozornenia k dezinfekcii

- Ak výrobok používajú viaceré osoby, je povinné použiť bežne dostupný dezinfekčný prostriedok.
- Na dezinfekciu používajte len bezfarebné dezinfekčné prostriedky na báze vody. Pritom sa musia dodržiavať výrobcom predpísané upozornenia k použitiu.

## 10 Údržba a oprava

### 10.1 Údržba

#### ⚠ VAROVANIE

#### Chybné údržbové práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku nedodržania intervalov údržby

- ▶ Vykonávajte len tie údržbové práce, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Všetky ostatné údržbové a servisné práce smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Výrobok nechajte **1 x ročne** skontrolovať ohľadne funkčnosti a jazdnej bezpečnosti a nechajte vykonať aj jeho údržbu.
- ▶ U používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) alebo u používateľov s meniacim sa klinickým obrazom ochorenia nechajte výrobok najmenej **1 x polročne** skontrolovať, nastaviť a vykonať jeho údržbu.

- **Pred každým použitím** sa musí prekontrolovať funkčnosť výrobku.
- V prípade zistených nedostatkov sa výrobok nesmie používať. To platí predovšetkým pri nestabilite výrobku alebo zmenenom správaní počas jazdy, ako aj pri problémoch s polohou sedenia používateľa alebo stabilite sedacej časti. Je potrebné bezodkladne informovať odborný personál, aby tieto nedostatky odstránil.
- To isté platí, ak si všimnete uvoľnené, opotrebované, ohnuté alebo poškodené diely, praskliny alebo zlomenia rámu.
- Niektoré údržbové práce je možné vykonávať v stanovenom rozsahu doma (pozri kapitolu „Intervaly údržby“ a „Obsah údržby“).
- Ak sa údržba nebude vykonávať, môže to mať za následok nebezpečenstvo poranenia používateľa výrobku.

#### 10.1.1 Intervaly údržby

Nižšie popísané funkcie musí používateľ alebo sprevádzajúca osoba kontrolovať v uvedených intervaloch:

Kontrolná činnosť	pred začiatkom jazdy	mesačne	štvrtročne
Kontrola funkčnosti brzd	X		
Prievis poľahu sedadla a chrbtovej opierky		X	
Pevnosť opierok nohy		X	
Vizuálna kontrola opotrebovaných dielov (napr. pneumatiky, ložisko)		X	
Znečistenie ložísk		X	
Poškodenia na úchopovej obruči		X	
Tlak vzduchu (pre údaje pozri plášť)		X	
Opotrebenie skladacej mechaniky		X	
Kontrola napnutia špíc hnacích kolies			X
Kontrola všetkých skrutkových spojov			X
Kontrola, či sú všetky etikety a označenia na výrobku čitateľné		X	

#### 10.1.2 Obsah údržby

Niektoré diely na výrobku je možné udržiavať používateľom alebo sprevádzajúcou osobou s trochou remeselnej zručnosti, aby sa zaručila bezproblémová funkcia:

- Predovšetkým na začiatku alebo po nastavovacích prácach na invalidnom vozíku, by sa mala prekontrolovať pevnosť skrutkových spojov. Ak sa skrutkový spoj viackrát uvoľní, musí sa ihneď informovať odborný personál.
- Na oske riadiaceho kolesa a na závitovej oske vidlice riadiaceho kolesa sa časom nazbierajú častice nečistôt a vlasy. To spôsobuje, že riadenie je ťažšie. Pravidelne odstraňujte nečistoty a olejujte osky. Dodržiavajte pritom kapitolu „Postup pri ťažkom chode“.
- Hnacie kolesá sú sériovo vybavené systémom nástrčných osiek. Aby tento systém ostal funkčný, nemala by sa na nástrčnej oske alebo puzdre uchytenia prichytávať nečistota. Okrem toho sa musí nástrčná oska občas nalejovať riedkym olejom bez obsahu živíc (olej na šijacie stroje).
- Ak je invalidný vozík mokrý, mal by sa vytrieť dosucha.



## 10.2 Oprava

### ⚠ VAROVANIE

#### Zakázané opravárske práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku chýb pri nastavovaní a montáži

- Vykonávajte len tie opravy, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Všetky ostatné opravárske práce smie vykonávať iba odborný personál.

### 10.2.1 Výmena duše, ochranej vložky ráfika a pneumatík

### ⚠ POZOR

#### Chyba pri výmene pneumatík

Zranenie používateľa dôsledkom chybného motnáže, poškodenie výrobku

- Pri výmene pneumatík nesmie v invalidnom vozíku sedieť žiadna osoba.
- Pred každým odmontovaním kolesa opríte výrobok tak, aby bol zaistený proti prevráteniu.
- Pneumatiky vymieňajte vždy v pároch. Dve rozdielne ojazdené pneumatiky negatívne vplyvajú na priamy pohyb invalidného vozíka.

### INFORMÁCIA

Pri jazde v exteriéri by ste vždy mali mať so sebou súpravu na opravy pre núdzové situácie a pumpu na pneumatiky (pri použití nafukovacích pneumatík).

Vhodné pumpy na pneumatiky sú uvedené v objednávacom liste a sú dodávané spolu s výrobkom. Alternatívou je sprej pre prípad defektov, ktorým sa pneumatika naplní vytvrdzovanou penou (dostupné napr. v cyklistických obchodoch).

Defekt na pneumatike môžete vlastnoručne opraviť vhodným náradím:

#### Demontáž a príprava na montáž

- 1) Pneumatiku opatrne odmontujte od ráfika pomocou vhodného montážneho náradia.  
**INFORMÁCIA: Dbajte pritom, aby sa ráfik a duša nepoškodili.**
- 2) Odskrutkujte ventilovú maticu duše od ventilu a vyberte dušu.
- 3) Dušu opravte podľa pokynov, uvedených v súprave na opravy a vložte ju späť.
- 4) Pred montážou pneumatiky skontrolujte, že sa v lôžku ráfika a na vnútornej stene pneumatiky nenachádzajú žiadne cudzie telesá. Tieto cudzie prvky mohli spôsobiť defekt.
- 5) Pri vkladaní duše prekontrolujte, že je ochranná vložka ráfika v bezchybnom stave. Ochranná vložka ráfika chráni dušu pred poškodením koncami špic.



#### Výmena ochranej vložky ráfika (len v prípade potreby)

- 1) V prípade potrebnej výmeny odstráňte ochrannú vložku ráfika z ráfika.
- 2) Natiahnite na ráfik novú ochrannú vložku ráfika so správne uloženým otvorom pre ventil.
- 3) Ak sa v závislosti od typu predpokladá nalepenie na ráfik, ochrannú vložku nalepte. Dbajte na to, aby hlavy špic boli zakryté.

#### Montáž duše a pneumatiky

- 1) Za ventilom vtlačte jednu stranu pneumatiky za kraj ráfika.

- 2) Mierne napumpujte dušu, aby zaujala svoj okrúhly tvar.
- 3) Odskrutkujte ventilovú maticu na duši a ventil prestrčte cez ventilový otvor.
- 4) Vložte dušu do pneumatiky.
- 5) Natiahnite na ráfik druhú stranu pneumatiky – začnúc od ventilu. Pritom sa duša nesmie zaseknúť medzi pneumatiku a ráfik.



### Napumpujte dušu

- 1) Dbajte na pravouhlú polohu ventilu, aby bola duša a plášť v oblasti ventilu v správnej polohe.
- 2) Pevne naskrutkujte maticu ventilu.
- 3) Dušu čiastočne napumpujte, aby sa plášť dal ešte dobre stlačiť palcom.  
**INFORMÁCIA: Ak je kontrolná čiara okolo oboch strán plášťa v rovnakej vzdialenosti od okraja ráfika, plášť je nasadený centricky. Ak to tak nie je: vypustite vzduch a plášť nanovo narovnajete.**
- 4) Napumujte dušu na maximálny prípustný tlak udaný výrobcom plášťa (pozri nátláč na bočnej strane pneumatiky).
- 5) Naskrutkujte čiapočku ventilu na ventil.

## 11 Likvidácia

### 11.1 Upozornenia k likvidácii

Výrobok sa musí za účelom likvidácie odovzdať odbornému personálu.

Všetky komponenty výrobku sa musia zlikvidovať podľa príslušných nariadení o ochrane životného prostredia špeciálnych pre krajinu.

### 11.2 Upozornenia k opätovnému použitiu

#### **▲ POZOR**

#### **Použité polstrovanie sedacej časti**

Funkčné, resp. hygienické riziká v dôsledku opätovného použitia

- Polstrovanie sedacej časti vymeňte pred opätovným používaním.

Výrobok je vhodný na opätovné použitie.

Výrobky na opätovné použitie podliehajú – podobne ako použité stroje alebo vozidlá – mimoriadnemu zaťaženiu. Vlastnosti a výkony sa nesmú meniť takým spôsobom, aby sa ohrozila bezpečnosť používateľa a tretích osôb počas doby používania.

Pre opätovné použitie sa musí príslušný výrobok najskôr dôkladne očistiť a dezinfikovať. Následne nechajte prostredníctvom odborného personálu prekontrolovať stav, opotrebovanie a poškodenia výrobku. Vymeňte opotrebované a poškodené diely, ako aj komponenty nepasujúce alebo nevhodné pre používateľa.

Detailné informácie k výmene dielov, ako aj údaje k potrebnému náradiu, obsahuje servisný návod.

## 12 Právne upozornenia

Všetky právne podmienky podliehajú príslušnému národnému právu krajiny používania a podľa toho sa môžu líšiť.

## 12.1 Ručenie

Výrobca poskytuje ručenie, ak sa výrobok používa podľa pokynov v tomto dokumente. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené nedodržaním pokynov tohto dokumentu, najmä neodborným používaním alebo nedovolenými zmenami výrobku.

## 12.2 Záruka

Bližšie informácie ku záručným podmienkam vám poskytne odborný personál, ktorý tento výrobok prispôbil alebo servis výrobcu (adresy: pozri zadnú vnútornú stranu obálky).

## 12.3 Životnosť

Očakávaná životnosť: **4 roky**

Očakávaná životnosť sa brala za základ pri dimenzovaní, výrobe a pokynoch k určenému použitiu výrobku. Obsahuje aj pokyny pre údržbu, pre zaistenie účinnosti a pre bezpečnosť výrobku.

## 13 Technické údaje

### INFORMÁCIA

- ▶ Mnohé technické údaje v nasledovnej časti sú uvedené v mm. Majte na pamäti, že – pokiaľ nie je uvedené inak – nastavenia na výrobku sa neuskutočňujú v rozsahu mm, ale v krokoch o veľkosti približne **0,5 cm** alebo **1 cm**.
- ▶ Majte na pamäti, že pri nastavovacích prácach sa môžu dosiahnuté hodnoty líšiť od nasledovných uvedených hodnôt. Odchýlka môže byť **±10 mm a ±2°**.

### INFORMÁCIA

- ▶ Všetky nižšie uvedené rozmery sú sčasti teoreticky stanovenými hodnotami.
- ▶ Majte na pamäti, že všetky možnosti nastavenia nie je možné využiť pri všetkých variantoch produktu. Kombinácie nastavenia sú taktiež obmedzené kompaktnou geometriou rámu.
- ▶ Výrobca si vyhradzuje technické zmeny a tolerancie.

## Všeobecné údaje

	Motus
Max. zaťaženie [kg]	125/140
Hmotnosť [kg] <sup>1)</sup> (pri šírke sedadla 380 mm; hĺbke sedadla 400 mm; 5" riadiacích kolesách z plnej gummy, 24" dutej obruči)	cca 14
Hmotnosti pri preprave [kg] <sup>1)</sup> ; (pri šírke sedadla 380 mm; hĺbke sedadla 400 mm; 5" riadiacích kolesách z plnej gummy, 24" dutej obruči)	Invalidný vozík bez kolies 10,5 Hnacie koleso 24" (pár): cca 3,6 <sup>1)</sup>
Šírka sedadla [mm] <sup>2)</sup>	355 – 550
Hĺbka sedadla [mm] <sup>2)</sup>	360 – 540
Dĺžka predkolenia [mm] (bez vankúša)	340 – 540
Max. celková výška [mm] (pri výške sedadla vzadu: 520 mm; výška chrbtovej časti 500 mm; posuvná rukoväť)	1100
Min. tlak v pneumatike [bar] <sup>3)</sup>	7
Rozsah riadenia cca [mm] <sup>4)</sup> (pri šírke sedadla 380 mm; hĺbke sedadla 400 mm; pasívny rázvor)	1080
Max. prípustný náklon [°] / [%] <sup>5)6)7)</sup>	7 / 12,3

<sup>1)</sup> Údaje o hmotnosti sa líšia v závislosti od výberu voliteľných možností a variantov.

<sup>2)</sup> v zhode s ISO 7176-5, 8.12

<sup>3)</sup> V závislosti od pneumatiky; pozri údaj na boku kolesa

<sup>4)</sup> Rozsah otáčania/zatáčania v zhode s ISO 7176-5, 8.11/8.12

<sup>5)</sup> Platí aj pre odstavenie pri zatiahnutej parkovacej brzde.

<sup>6)</sup> Platí pre všetky smery (nahor, nadol, do strany).

7) V zhode s ISO 7176-1.

### Ďalšie údaje

Motus	Minimálna	Maximálna
Hmotnosť najťažšieho dielu [kg]	---	od 8 (pri najmenšej šírke sedadla, najmenšej hĺbke sedadla a najnižšej výške chrbtovej časti)
Celková dĺžka [mm] (pri 22" hnacom kolese) <sup>1)</sup>	805	1085
Celková dĺžka [mm] (pri 24" hnacom kolese) <sup>1)</sup>	830	1110
Celková šírka [mm] (so štandardnými hnacími kolesami) <sup>2)</sup>	520	720
Celková šírka [mm] (s hnacími kolesami s bubnovou brzdou) <sup>2)</sup>	555	755
Dĺžka (v zloženom stave) [mm]	805	1110
Šírka (v zloženom stave) [mm]	320	355
Výška (v zloženom stave) [mm]	730	1090
Uhol sedacej časti	-5° – +15° (vyplýva z výšky sedadla vpredu/vzadu)	
Efektívna hĺbka sedadla [mm]	360	540
Efektívna šírka sedadla [mm]	355	555
Predná výška sedadla [mm]	420	520
Zadná výška sedadla [mm]	360	520
Uhol chrbtovej opierky [°]	0 (vertikálne)	do 30°
Výška chrbtovej opierky [mm]	300	500
Vzdialenosť opierky nohy od sedadla [mm]	340	520
Vzdialenosť ramennej opierky od sedadla [mm]	210	300
Uhol stúpadla k sedacej ploche [°]	voľne nastaviteľná	
Priemer úchopových pneumatík [mm]	490	540
Minimálny polomer otáčania [mm] <sup>3)</sup>	520	---
Horizontálna poloha osi [mm] <sup>4)</sup>	33	106,5

<sup>1)</sup> S predĺžením rázvoru kolies: poloha zadnej osi + 73 mm

<sup>2)</sup> Údaje pri úzkom usporiadaní úchopových obručí a 0° uhle odklonu kola

<sup>3)</sup> v zhode s ISO 7176-5

<sup>4)</sup> merané vo vzťahu k stredu chrbta

### Predná výška sedadla [mm]

Vidlica riadiaceho kola	Priemer kola					
	3"	4"	5"	5,5"	6"	7"
<b>krátky</b>	420 – 440	420 – 450	450 – 460	460 – 470	460 – 480	490
<b>dĺhý</b>	460 – 470	460 – 490	460 – 500	470 – 510	470 – 510	490 – 520

### Zadná výška sedadla [mm]

Veľkosť hnacieho kola	Rozsah nastavenia	Rozsah nastavenia z50	Rozsah nastavenia e-Support
22"	380 – 490	450, 470, 490, 510	450
24"	380 – 520	470, 510	470

### Podmienky okolia

Teploty a vlhkosť vzduchu	
Prevádzková teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Teplota prepravy a skladovania [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Vlhkosť vzduchu [%]	45 až 85; nekondenzujúca

## 14 Prílohy

### 14.1 Hraničné hodnoty pre invalidné vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku

#### INFORMÁCIA

- Výrobky konštrukčného radu v zásade spĺňajú technické minimálne požiadavky nariadenia (EÚ) č. 1300/2014 týkajúce sa prístupnosti železničného systému pre ľudí so zdravotným postihnutím.

Atribút	Hraničná hodnota (podľa nariadenia (EÚ) č. 1300/2014)
Dĺžka [mm]	1200 (vrátane 50 mm pre nohy)
Šírka [mm]	700 (vrátane 50 mm na každej strane pre ruky pri pohybe dopredu)
Najmenšie kolieska ["]	cca 3 alebo väčšie (podľa nariadenia musí najmenšie koliesko dokázať prekonať štrbinu so 75 mm horizontálneho a 50 mm vertikálneho rozmeru)
Výška [mm]	max. 1375; vrátane 1,84 m vysokého mužského používateľa (95. percentil)
Polomer otáčania [mm]	1500
Maximálna hmotnosť [kg]	200 (výrobok s používateľom, vrátane batožiny)
Maximálna výška prekonateľnej prekážky [mm]	50
Svetlá výška [mm]	60 (pri uhle stúpania 10° musí byť svetlá výška pre jazdu dopredu na konci stúpania minimálne 60 mm pod opierkou na nohy)
Maximálny uhol sklonu, pri ktorom ostáva výrobok stabilný [°]	6 (dynamická stabilita vo všetkých smeroch) 9 (statická stabilita vo všetkých smeroch, aj pri zatahnutej brzde)

### 14.2 Potrebné náradie

Na nastavovacie práce a údržbové práce je potrebné nasledovné náradie:

- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom 4 – 6 mm
- Očkoplochý kľúč veľkostí 10, 11, 13, 19, 24
- Súprava skrutkovačov
- Momentový kľúč (rozsahy merania 5 – 50 Nm)
- Montážna páka na pneumatiky
- Pumpa na pneumatiky

### 14.3 Ťahovacie momenty skrutkových spojov

Pokiaľ nie je uvedené inak, skrutkové spoje sa ťahujú nasledujúcimi ťahovacími momentmi:

- Priemer závit M4: 3 Nm
- Priemer závit M5: 5 Nm
- Priemer závit M6: 10 Nm
- Priemer závit M8: 25 Nm





# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

